Фемея Молдовей

11
1984

СУБ ДРАПЕЛУЛ ЛУЙ ЛЕНИН, СУБ КОНДУЧЕРЯ ПАРТИДУЛУЙ КОМУНИСТ — ЫНАИНТЕ, СПРЕ НОЙ ВИКТОРИЙ ПЕ ТЭРЫМУЛ КОНСТРУКЦИЕЙ КОМУНИСТЕ!

(Дин Кемэриле КЧ ал ПКУС)

ЫН А

Кишинэу. 13 октомбрие 1984. Шединца солемнэ а Комитетулуй Чентрал ал Партидулуй Комунист ал Молдовей ши Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть. Ла трибунэ — В. В. Гришин, мембру ал Бироулуй Политик ал КЧ ал ПКУС, примул секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Москова.

ФАМИЛИЯ СТРЫНС УНИТЭ ПОПОАРЕЛОР ФРЭЦЕШТЬ!

КОМИТЕТУЛУЙ ЧЕНТРАЛ АЛ ПАРТИДУЛУЙ КОМУНИСТ АЛ МОЛДОВЕЙ, ПРЕЗИДИУМУЛУЙ СОВЕТУЛУЙ СУПРЕМ АЛ РЕПУБЛИЧИЙ СОВЕТИЧЕ СОЧИАЛИСТЕ МОЛДОВЕНЕШТЬ, СОВЕТУЛУЙ МИНИШТРИЛОР АЛ РСС МОЛДОВЕНЕШТЬ

Комитетул Чентрал ал Партидулуй Комунист ал Униуний Советиче, Президиумул Советулуй Супрем ал Униуний РСС ши Советул Миништрилор ал Униуний РСС феличитэ кэлдурос мунчиторий, колхозничий, интелектуалий, тоць оамений мунчий дин Молдова ши авангарда лор комбативэ — комуништий ку прилежул унуй евенимент де адынкэ семнификацие — чя де-а 60-я аниверсаре а Републичий Советиче Сочиалисте Молдовенешть ши Партидулуй Комунист ал Молдовей.

Суб кондучеря партидулуй ленинист оамений мунчий дин Молдова ау луптат актив ымпотрива аутокрацией царисте, орындуирий бургезо-мошиерешть, пентру виктория Марий Револуций Сочиалисте дин Октомбрие ши инстауаряя Путерий Советиче. Трекынд прин греле ынчеркэрь, порнинд пе каля конструирий сочиализмулуй, попорул молдовенеск, ынкадрат ын фамилия фрэцяскэ а попоарелор Униуний Советиче, шь-а добындит адевэрата либертате, организаря де стат сочиалистэ националэ, а ынфэптуит трансформэрь сочиал-економиче радикале.

Ын аний Марелуй Рэзбой пентру Апэраря Патрией слэвиций фий ши слэвителе фийчь але Молдовей ымпреунэ ку тоате попоареле Униуний Советиче ау луптат ероик ымпотрива котропиторилор жермано-фасчишть. Дупэ Бируинцэ, сприжининду-се пе ажуторул фрэцеск ал марелуй попор рус ши челорлалте попоаре дин цара ноастрэ, оамений мунчий дин републикэ ау рестабилит ын скурт рэстимп економия националэ диструсэ де рэзбой, ау ридикат дин руине орашеле ши сателе.

Ын аний Путерий Советиче Молдова а обцинут сукчесе марь ын конструкция економикэ ши културалэ ши адуче о контрибуцие дестойникэ ла ынтэриря Статулуй Советик мултинационал, а потенциалулуй економик ши де апэраре а марий ноастре Патрий. Ын републикэ ау фост креате ши с'ау дезволтат ку мулт електроенерҗетика, конструкция де машинь ши апарате, електроника, индустрия алиментарэ ши ушоарэ. С'ау продус адынчь трансформэрь калитативе ын агрикултурэ, ау фост ынфэптуите марь мэсурь пентру трečеря ей пе базе индустриале. РСС Молдовеняскэ окупэ ын царэ ун лок импортант ын продучеря легумелор, фруктелор ши поамей.

Ау ажунс ла о адевэратэ ынфлорире култура Молдовей, сочиалистэ прин конЦинут ши националэ ка формэ, штиинца, литература ши арта ей. С'ау дезволтат суб тоате аспектеле ынвэцэмынтул публик, окротиря сэнэтэций. С'ау формат деташаменте калификате але класей мунчитоаре, цэрэнимий колхозниче, ау крескут кадре националe де спечиалишть. С'а скимбат дин рэдэчинэ аспектул сочиал ал орашелор ши сателор, се ридикэ неконтенит нивелул де трай ал оаменилор мунчий, спиритул лор актив ын вяца сочиалэ.

Мунчиторий, колхозничий, интелектуалий дин републикэ транспун ын вяцэ ку ун маре авынт политик ши де мункэ хотэрыриле Конгресулуй ал XXVI-ля ал ПКУС, Пленарелор дин фебруарие ши дин априлие (1984) але КЧ, индикацииле товарэшулуй К. У. Черненко, Секретарул Женерал ал КЧ ал ПКУС, Прешединтеле Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС, луптэ ку персеверенцэ пентру ындеплиниря ку сукчес а сарчинилор челуй де-ал унспрезечеля чинчинал, пентру спориря ефичиенцей продукцией, ымбунэтэциря калитэций мунчий, дисчиплиней ши спиритулуй де организаре. РСС Молдовеняскэ с'а ридикат ла нивелул сарчинилор планулуй чинчинал ын че привеште спориря венитулуй национал, ритмул де крештере а волумелор продукцией ши а продуктивитэций мунчий ын индустрие, адуче о контрибуцие субстанциалэ ла ынфэптуиря Програмулуй алиментар ал Униуний РСС.

Реализэриле Молдовей Советиче конституе о вие довадэ а авантажелор орындуирий сочиалисте, а марий форце витале а политичий националe ленинисте, о мэртурие а унитэций ши фрэцией де нездрунчинат а попоарелор советиче.

Сукчеселе оаменилор мунчий дин републикэ сынт индисолубил легате де активитатя Партидулуй Комунист ал Молдовей — унул динтре деташаментеле комбативе але ПКУС. Де-а лунгул ынтрежий сале историй де шайзечь де ань ел акционязэ ын калитате де кондукэтор политик ши организатор ал маселор, ый едукэ пе оамений мунчий ын спиритул девотаментулуй фацэ де идеиле марксизм-ленинизмулуй, патриотизмулуй советик ши интернационализмулуй пролетар.

Комитетул Чентрал ал Партидулуй Комунист ал Униуний Советиче, Президиумул Советулуй Супрем ал Униуний РСС ши Советул Миништрилор ал Униуний РСС ышь екпримэ ферма ынкредере кэ оамений мунчий дин Молдова Советикэ ышь вор спори реализэриле, ышь вор концентра тоате форцеле креатоаре асупра акчелерэрий максиме а дезволтэрий економиче ши сочиале, ындеплинирий ку сукчес а сарчинилор пе анул 1984 ши пе чинчиналул ал унспрезечеля ын ансамблу, вор ынтымпина дестойник Конгресул ал XXVII-ля ал скумпулуй ностру Партид Комунист.

Трэяскэ Република Советикэ Сочиалистэ Молдовеняскэ!

Трэяскэ Партидул Комунист ал Молдовей — деташамент комбатив ал ПКУС!

Трэяскэ Партидул Комунист ленинист ал Униуний Советиче — ынсуфлециторул ши организаторул тутурор бируинцелор попорулуй советик!

КОМИТЕТУЛ ЧЕНТРАЛ АЛ ПКУС	ПРЕЗИДИУМУЛ СОВЕТУЛУЙ СУПРЕМ АЛ УНИУНИЙ РСС	СОВЕТУЛ МИНИШТРИЛОР АЛ УНИУНИЙ РСС

© Едитура КЧ ал ПК ал Молдовей. «Фемея Молдовей», 1984.

60 АНЬ ДЕ ЛУМИНЭ

ЫН ФАМИЛИЯ А ПОПОАРЕЛОР

Кишинэу. 12 октомбрие 1984. Ынтымпинаря товарэшулуй В. В. Гришин, мембру ал Бироулуй Политик ал КЧ ал ПКУС, примул секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Москова, ла аерогарэ.

Ла 12 октомбрие ын паркуриле ши скуареле ноастре ынкэ май ынфлоряу трандафирий. Фрунза кодрулуй ынкэ ну збура гэлбенитэ де брумэ. Арборий май брэздау сенинул ку вешминте верзь. Соареле май ера ынкэ калд ка ун трил де чокырлие ши руменя фруктеле ын ливезь, турна севе дулчь ши тарь ын стругурь ши сфеклэ. Трудиторий кымпурилор ышь мэсурау ларгеця суфлетулуй ку енормеле хамбаре, ын каре се профила роада анулуй жубилиар. Ан каре не-а адус мулте букурий ши сукчесе. Деши н'ам фост скутиць де каламитэциле натурий, де ачя гриндинэ де ла мижлок де варэ, кымпений ау депус ефортурь колосале, мунчинд ши ку май мултэ ардоаре пентру а традуче ын вяцэ хотэрыриле Конгресулуй ал XXVI-ля ал ПКУС, Пленарелор ултериоаре але КЧ ал партидулуй. Претутиндень, ла локуриле лор де мункэ, колхозничь, мунчиторь, службашь, ау ынтрежит авуция Патрией.

Суте ши мий де фрунташе ын продукция лукрязэ ын кип стахановист, ын кип комунист. Принтре еле се афлэ вестителе филатоаре де ла асочиация продукэтоаре де цесэтурь де бумбак дин Тираспол В. И. Штепул, Л. В. Дикусар, Г. В. Пояркова ши В. Г. Лаврова, Еройи Мунчий Сочиалисте В. С. Одобеску, рихтуитоаре ла асочиация де продукцие а ынкэлцэминтей «Зориле», В. А. Фирсова, цесэтоаре ла комбинатул де мэтэсурь «В. И. Ленин» дин

● Ун груп де фрунташе ын продукция агриколэ, партичипанте ла шединца солемнэ (де ла стынга ла дряпта): Е. М. Годоноагэ, тутунэрясэ дин колхозул «Россия», районул Каменка, Е. Ф. Арнаут, Ероу ал Мунчий Сочиалисте, тутунэрясэ ын ачеяш господэрие, Л. Ф. Басс, Ероу ал Мунчий Сочиалисте, дин колхозул «Маяк», районул Комрат, Е. Ф. Богдан, кондукэтоаря унеи бригэзь де тутунарь дин колхозул «Днестр», районул Каменка, депутат ын Советул Супрем ал РСС Молдовенешть.

СТРЫНС УНИТЭ ФРЭЦЕШТЬ!

Бендер, М. Г. Ерхан, кавалер ал орденулуй Револуция дин Октомбрие, майстру супериор ла асочиация ынтреприндерилор кимиче дин Кишинэу, В. Х. Яровая, кондукэтоаря уней бригэзь де ла ынтреприндеря де продучере ши прелукраре а фруктелор «Молдова» дин районул Григориопол, М. И. Лека, тутунэрясэ ын колхозул «Нистру», районул Дубэсарь, М. Д. Мамалига, витикултоаре ын совхозул-фабрикэ «Лозова», районул Стрэшень, М. А. Добош, кондукэтоаре де звеноу ын колхозул «Киров», районул Фэлешть, ши мулте алте фемей харниче.

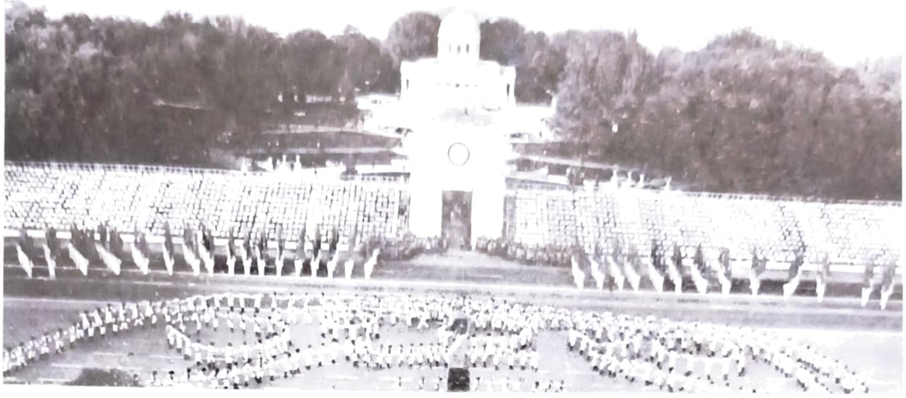
Ам мерс неабэтут спре ун цел комун, консолидынд фрэция де нямурь, аша прекум се менционязэ ын хотэрыря Комитетулуй Чентрал ал Партидулуй Комунист ал Молдовей «Ку привире ла чя де-а 60-я аниверсаре а формэрий Републичий Советиче Сочиалисте Молдовенешть ши креэрий Партидулуй Комунист ал Молдовей: «Суб драпелул немуритор ал Марелуй Октомбрие, сприжининду-се пе чя май ыналтэ орындуире де стат ши сочиалэ, пе приетения ленинистэ а попоарелор, пе комплексул економик уник ал цэрий Молдова Советикэ шь-а спорит ку мулт форцеле де продукцие, а обцинут марь сукчесе ын тоате сфереле веций политиче, економиче, сочиале ши културале».

Грандиоасе сынт ымплиниириле ку каре ам ынтымпинат сэрбэтоаря. Ши ам обцинут тоате ачестя даторитэ ажуторулуй дезинтересат акордат де челелалте попоаре советиче. Ын презент ынтр'о сингурэ зи ынтреприндериле индустриале дин републикэ фабрикэ де 2—3 орь май мултэ продукцие декыт ын тот анул 1924. Ын 1983 с'а продус пынэ ла 17 милиарде киловацьорэ де енержие електрикэ. Астэзь нумай ынтр'о зи ын републикэ се продуче тот атыта енержие електрикэ, кыт ын анул 1940. Ла конструкция де машинь волумул продукцией а крескут компаратив ку анул 1940 де апроапе доуэ мий де орь, ла продучеря материалелор де конструкцие — де 300 орь. Приминд дин републичиле сурорь продукцие фурнизатэ де 93 де рамурь, Молдова ле експедиязэ ын скимб продукция а 72 де рамурь. Импортанте трансформэрь ау авут лок ши ын агрикултура републичий — продукция а крескут анул трекут ын компарацие ку анул 1940 ку май бине де патру орь.

Емблема ку чифре «60» се репетэ де мулте орь принтре подоабеле де сэрбэтоаре але Кишинэулуй: оамений мунчий дин републикэ, ымпреунэ ку ынтряга царэ, ау маркат ын ачеле зиле слэвитул жубилеу ал републичий.

Палатул «Октомбрие» есте ымподобит ка де маре сэрбэтоаре. Ын фаца луй фылфые стягуриле тутурор републичилор унионале але цэрий Советелор. Ын сала палатулуй с'ау ынтрунит ла 13 октомбрие партичипанций ла шединца солемнэ а Комитетулуй Чентрал ал Партидулуй Комунист ал Молдовей ши Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть, консакратэ челей де-а 60-я аниверсэрь а формэрий РСС Молдовенешть ши креэрий Партидулуй Комунист ал Молдовей.

Ынтряга асистенцэ се ридикэ ын пичоаре. Ын салэ рэсунэ оваций фуртуноасе.



С. К. Гроссу ый дэ кувынтул товарэшулуй В. В. Гришин, мембру ал Бироулуй Политик ал КЧ ал ПКУС, примул секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Москова.

Кувынтаря профундэ, богатэ ын есенцэ а луй В. В. Гришин а фост сублиниятэ ын репетате рындурь ку аплаузе ынделунгате.

Прешединтеле шединцей И. П. Калин, Прешединтеле Президиумулуй Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть, ый дэ кувынтул луй С. К. Гроссу, примул секретар ал КЧ ал Партидулуй Комунист ал Молдовей, пентру а презента рапортул «Суб драпелул луй Ленин — пе каля луминоасэ а фэуририй».

● Аспекте де ла демонстрация фестивэ а оаменилор мунчий дин капитала републичий: ын примеле рындурь але демонстранцилор пэшеск ветераний ай Марелуй Рэзбой пентру Апэраря Патрией ши ай мунчий, осташий пэчий, хора приетенией колективе де артишть аматорь, Мария Биешу, привигетоаря кынтекулуй ностру, трекынд прин фаца трибуней.

60 АНЬ ДЕ ЛУМИНЭ

ЫН ФАМИЛИЯ СТРЫНС УНИТЭ А ПОПОАРЕЛОР ФРЭЦЕШТЬ!

Ла шединцэ ау луат кувынтул кондукэторий делегациилор републичилор-сурорь, сосите ла сэрбэтоаря жубилеулуй републичий, прекум ши дин Булгария, Етиопия Сочиалистэ.

Тот ла 13 октомбрие а авут лок ын паркул Бируинцей черемония инаугурэрий уней алей ын чинстя сэрбэторий де адынкэ семнификацие — чя де-а 60-я аниверсаре а формэрий РСС Молдовенешть ши креэрий Партидулуй Комунист ал Молдовей.

Ын аплаузе фербинць але асистенцей В. В. Гришин, мембру ал Бироулуй Политик ал КЧ ал ПКУС, примул секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Москова, сэдеште ун тынэр арцар.

Алэтурь сэдеск копачь кондукэторий делегациилор републичилор унионале сосите ла фестивитэциле прилежуите де жубилеу.

Ла черемония сэдирий копачилор ау асистат мембрий ши кандидаций ын мембрий Бироулуй КЧ ал Партидулуй Комунист ал Молдовей, локцииторий Прешединтелуй Советулуй Миништрилор ал републичий, алте персоане офичиале.

14 октомбрие. Ора зече. Чей презенць ынтымпинэ ку аплаузе апариция ла трибуна чентралэ а товарэшилор В. В. Гришин, мембру ал Бироулуй Политик ал КЧ ал ПКУС, примул секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Москова, С. К. Гроссу, примул секретар ал КЧ ал Партидулуй Комунист ал Молдовей, И. П. Калин, Прешединтеле Президиумулуй Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть, И. Г. Устиян, Прешединтеле Советулуй Миништрилор ал републичий, В. П. Орлов, прим-локциитор ал Прешединтелуй Советулуй Миништрилор ал РСФСР, А. А. Титаренко, секретар ал дойля ал КЧ ал Партидулуй Комунист ал Украиней, Н. Н. Слюнков, примул секретар ал КЧ ал Партидулуй Комунист ал Белорусией, П. П. Гришкявичус, примул секретар ал КЧ ал Партидулуй Комунист ал Литуанией, П. Я. Страутманис, Прешединтеле Президиумулуй Советулуй Супрем ал РСС Летоне, В. К. Вайно, примул секретар ал КЧ ал Партидулуй Комунист ал Естонией, П. В. Воронин, Г. И. Еремей, В. К. Киктенко, П. П. Петрик, Б. Н. Савочко, В. И. Смирнов, Г. А. Степанов, Г. М. Волков, С. С. Сидоренко, мембри ши кандидаць ын мембрий Бироулуй КЧ ал Партидулуй Комунист ал Молдовей.

Ын трибунеле резервате оаспецилор се афлэ мембри ши кандидаць ын мембрий КЧ ал Партидулуй Комунист ал Молдовей, мембри ай комисией де ревизие а ПК ал Молдовей, депутаць ай Советелор Супреме але Униуний РСС ши РСС Молдовенешть, ветерань ай Революцией дин Октомбрие ши ай рэзбоюлуй чивил, ай илегалитэций дин Басарабия, партичипанць ла Мареле Рэзбой пентру Апэраря Патрией, фрунташь ын продукция индустриалэ ши агриколэ, оамень де штиинцэ, де литере ши де артэ, репрезентанць ай организациилор обштешть. Сынт презенць, де асеменя, оаспеций сосиць пентру а партичипа ла фестивитэциле дин Молдова.

Де аич, де пе пяца принчипалэ а републичий, оаспеций с'ау букурат ымпреунэ ку ной, привинд колоанеле де оамень ай мунчий, пуртынд панкарте мултиколоре, диаграме ши паноурь, каре ау повестит ын лимбажул чифрелор деспре дезволтаря импетуоасэ а економией национале а републичий.

Ын колоанеле де сэрбэтоаре фылфыяу ын адиеря вынтулуй стягуриле де стат але Униуний РСС ши тутурор републичилор унионале. Постаментул монументулуй Марелуй Ленин е плин де флорь де тоамнэ. Пе фацада Касей гувернулуй се афлэ стемеле Униуний РСС ши републичилор унионале. Алэтурь сынт портретеле мембрилор Бироулуй Политик ал КЧ ал ПКУС.

Прин фаца трибунелор трек шувоае несфыршите де оамень. Стема Униуний РСС поартэ имажиниле сечерей ши чоканулуй ши спичелор аурий — симболурь але унитэций де нездрунчинат а мунчиторилор ши цэранилор, але мунчий либере а омулуй фэуритор пе пэмынтул либер.

Ын курсул ынтрежий демонстраций фестиве, ынкинате жубилеулуй републичий, с'ау фэкут аузите лозинчь ши акламаций, каре прослэвеск ПКУС, пе Мареле Ленин, жубилеул РСС Молдовенешть ши Партидулуй сэу Комунист, приетения де нездрунчинат а попоарелор Униуний РСС, пачя ши мунка, интернационализмул ши солидаритатя интернационалэ. А ынкеят демонстрация фанфара ынтрунитэ, каре а интонат «Маршул жубилиар» молдовенеск.

Ын ачастэ зи солемнэ комуништий, тоць оамений мунчий дин републикэ ау дат асигурэрь Комитетулуй Чентрал ленинист ал ПКУС, Бироулуй Политик ал КЧ ын фрунте ку товарэшул К. У. Черненко, кэ ышь вор дэруи ши де акум ынаинте тоате путериле, инспирация ши енержия креатоаре луптей пентру консолидаря континуэ а форцей економиче ши де апэраре а цэрий ноастре, транспунерий ын вяцэ а историчелор хотэрырь але Конгресулуй ал XXVI-ля ал партидулуй, вор ынтымпина дестойник, ымпреунэ ку ынтрегул попор советик, апропиятул Конгрес ал XXVII-ля ал ПКУС ши аниверсаря а 40-я а Марий Викторий.

ФЕМЕИЛЕ МОЛДОВЕЙ ПЛЕДЯЗЭ ПЕНТРУ ПАЧЕ!

Кишинэул ера ымбрэкат ын страй де сэрбэтоаре. Пе Пяца Бируинцей рэсунау кынтече деспре Патрие, партид, паче ши приетение. Аич с'ау адунат партичипантеле ла митингул ши манифестация антирэзбойникэ а фемеилор дин Молдова, консакрате челей де-а 60-я аниверсэрь а формэрий РСС Молдовенешть ши креэрий Партидулуй Комунист ал републичий. Еле пуртау панкарте, лозинчь ку апелурь ла лупта пентру паче, пентру дезармаре.

Ла манифестацие ау партичипат П. П. Петрик, секретар ал КЧ ал Партидулуй Комунист ал Молдовей, Н. П. Кирияк, локциитор ал пречединтелуй Советулуй Миништрилор ал републичий, Г. И. Еремей, пречединтеле Консилиулуй републикан ал синдикателор дин Молдова, В. К. Киктенко, прим-секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Кишинэу, А. В. Мелник, Секретарул Президиумулуй Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть.

Л. Н. Ешану, секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Кишинэу, луынд кувынтул, а спус:

— Ын ачесте зиле дин пряжма жубилеулуй републичий ши Партидулуй ей Комунист инимиле тутурор компатриоцилор ноштри сынт плине де букурие пентру вяца ноастрэ феричитэ, пентру сукчеселе обцинуте ши посибилитатя де а мунчи ши де а не креште копиий суб ун чер пашник. Партидул Комунист ши Статул Советик фак тотул пентру а фери планета де ун катаклизм нуклеар. Фемеиле дин Молдова, ка ши челе дин ынтряга царэ, партичипэ актив ла десфэшураря маршурилор пэчий, организязэ митингурь ши алте акциунь де солидаритате ку мишкаря антимилитаристэ а фемеилор дин алте цэрь, ку попоареле, че дук лупте де елибераре националэ. Ын ултимий ань еле ау трансферат ын Фондул советик ал пэчий песте 2,5 милиоане де рубле.

Ын ноул рэзбой ну вор фи ничь ынвингэторь, ничь ынвиншь. Вор рэмыне доар норий атомичь, о маре де кадавре, о планетэ липситэ де вяцэ. Омениря с'а поменит ын фаца ачестей катастрофе дин вина цэрилор империалисте ши ынтый де тоате СУА. Ку целул де а-шь реализа популриле милитаристе

● «Ну вом адмите ун рэзбой нуклеар!» — суб ачастэ лозинкэ ау авут лок манифестацииле антимилитаристе але фемеилор адунате ын капитала републичий.
● Маршул антимилитарист ал фемеилор дин Молдова.

● Партичипантеле ла манифестацие депун флорь ла пьедесталул монументулуй луй В. И. Ленин.

еле ну штиу опрелиште нич ын фаца челор май одиоасе провокаций пентру а минци, а ынфрикоша, а клевети асупра Униуний Советиче ши политичий ей де паче.

Попорул ностру н'а амениницат нич кынд вре-ун алт попор ши нич ну-л амениницэ. Ынтряга ноастрэ орындуире де стат, системул сочиал, концепцииле ресынт ымпотрива рэзбоюлуй ка модалитате де а резолва конфликтеле интернационале. Пропаганда луй есте интерзисэ ла ной де кэтре лежe, пледэм пентру коексистенца пашникэ ку алте цэрь, индиферент де системул лор сочиал, каре лукру шь-а гэсит ын презент о ынтрукипаре конкретэ ын мулцимя де инициативе де паче. Нумай ын ултимий ань Униуня Советикэ а фэкут зечь де пропунерь ын че привеште ынтэриря пэчий ши дезармаря. Пропунерь че авяу ын фонд скопул де а инстаура ын луме пентру тотдяуна о атмосферэ де бунэ ынцележере, приетение, релаций сэнэтоасе, конструктиве ынтре стате.

Ла трибунэ с'а ридикат Ероул Мунчий Сочиалисте В. П. Буга, кондукэтоаря унeй бригэзь де фераръ-бетоништь де ла узина де пьесе де бетон армат № 4 дин Кишинэу.

— Еу ши колежий мей де мункэ конструим касе, спитале, грэдинице ши н'ам вря ка тоате ачестя сэ се трансформе ын руине, ын петре топите ын урма унуй рэзбой термонуклеар, — спусе еа. — Ла Москова а авут лок пленара Комитетулуй Фемеилор Советиче ши чей адунаць с'ау адресат тутурор фемеилор планетей ку апелул де а лупта ку хотэрыре ымпотрива унуй рэзбой термонуклеар «лимитат». Ау декларат кэ ачастэ теорие а администрацией американе есте инуманэ ши ыншелэтоаре.

— Ной, мунчиторий, — а континуат В. П. Буга, — деклараэм, кэ ну не вом круца нич путериле, нич мижлоачеле ын нумеле консолидэрий пэчий. Колективеле мунчиторешть трансферэ зечь де мий де рубле ын Фондул Советик ал пэчий, мулць донязэ економииле персонале деоарече ынцелег кэ статулуй ностру ый есте нечесар де а ынтрепринде тоате мэсуриле пентру а-шь ынтэри секуритатя.

Ла митинг а луат кувынтул ши М. Г. Баймастрюк, депутат ал Советулуй Супрем ал Униуний РСС, кондукэтоаря унeй бригэзь помиколе а совхозулуй «Прут» дин районул Унгень:

— Де-асупра Патрией ноастре е чер сенин. Скумп а плэтит нородул ностру пентру пачя де азь: доуэзечь де милиоане де вець оменешть... Пентру а пэстра вяца женерацией тинере ши а челор че вор вени ной пэшим тоць ка унул ын рындуриле луп-

КОМИТЕТУЛУЙ ЧЕНТРАЛ АЛ ПАРТИДУЛУЙ КОМУНИСТ АЛ УНИУНИЙ СОВЕТИЧЕ

МОСКОВА

Ной, фемеиле Молдовей Советиче, не-ам адунат пе Пяца Бируинцей дин Кишинэу ла ун митинг антимилитарист, пентру а експрима ынкэ о датэ ун хотэрыт протест ымпотрива политичий екстерне а империализмулуй американ ши а блокулуй НАТО. Адресэм кувинте де адынкэ рекуноштинцэ ши мулцэмире скумпулуй Партид Комунист ши Комитетулуй луй Чентрал ленинист пентру активитатя-й консеквентэ ши титаникэ ындрептатэ спре пэстраря ши ынтэрирея пэчий, грижа пе каре не-о поартэ пентру ка ной, оамений советичь, сэ трэим ши сэ мунчим суб ун чер пашник.

Ын ачесте зиле солемне пентру попорул молдовенеск, каре сэрбэтореште 60 де ань ай републичий ши а Партидулуй ей Комунист, ной перчепем ку о деосебитэ сатисфакцие кэ нумай лумина сочиализмулуй, идеиле ленинисте де дезробире а фемеий, ау дездоят спинаря ей ынковоятэ кындва де невой, сэрэчие, егалынд-о ын дрептурь ку бэрбаций, й-а дат посибилитатя сэ фие стэпынэ а продукцией, сэ я ку асалт ынэлцимиле штиинцей ши техничий, сэ дезволте ши сэ дэруяскэ оаменилор роаделе талентулуй сэу, сэ кондукэ цара.

Департе песте хотареле цинутулуй ностру ау девенит куноскуте нумеле фемеилор — Ерой ай мунчий, лауреате але премиилор де стат, мунчитоаре, колхозниче, саванте, скриитоаре, артисте.

Венинд ын ынтымпинаря слэвитулуй жубилеу, колективеле де мункэ дин републикэ, принтре каре май бине де жумэтате сынт фемей, ау рапортат деспре сукчеселе лор ла ындеплиниря пленурилор ши ангажаментелор сочиалисте асумате ши декларэ деспре нэзуинца лор де а контрибуи ши май департе ла реализаря историчелор хотэрырь але Конгресулуй ал XXVI-ля ал партидулуй ши але пленарелор ултериоаре але КЧ ал ПКУС, прин мункэ ку абнегацие де а ынмулци богэцииле Патрией ноастре Советиче — бастионул пэчий пе Пэмынт.

Ын аугуст ной ам сэрбэторит 40 де ань де ла елибераря републичий де суб жугул фасчист ши декораря капиталей — Кишинэу ку орденул Мареле Рэзбой пентру Апэраря Патрией де градул I. Аич, пе пэмынтул молдав, удат дин белшуг ку сынжеле а мий ши мий де фечорь ши фийчь але попорулуй советик, ной плекэм капул ын фаца аминтирий луминоасе а челор кэзуць ын лупта ымпотрива котропиторилор фасчишть ши декларэм ку хотэрыре фермэ кэ вом лупта пентру пэстраря пэчий пе пэмынт, кучеритэ ку прец атыт де маре.

Ной сусцинем ын унанимитате принчипиул ленинист консеквент ал партидулуй ши гувернулуй советик спре коекзистенца пашникэ, дезармаре ши консолидаря пэчий пе пэмынт. Декларэм гэтинца ноастрэ ши пе виитор де а лупта актив ши консеквент ымпотрива примеждией нуклеаре, де а партичипа конкрет ын опера де окротире а пэчий.

Сынтем ымпотрива рэзбоюлуй! Атомик, кимик, бактериоложик, космик, орькэруй!

Протестэм ку кувынтул, протестэм ку инима, протестэм ку фапта!

Ной, партичипантеле манифестацией антимилитаристе дин орашул Кишинэу, дин нумеле тутурор фемеилор Молдовей Советиче ынкрединцэм Комитетул Чентрал ленинист ал Партидулуй Комунист ал Униуний Советиче, кэ ши пе виитор вом ынтэри прин мункэ ноастрэ плинэ де абнегацие богэцииле ши потенциалул Статулуй ностру сочиалист, вом едука копиий ноштри ку кэлдура матернэ а инимилор ын спиритул пэчий ши фрэцией, ый вом креште адевэраць патриоць, интернационалишть, вом консакра тоате фаптеле ши гындуриле ноастре резолвэрий принчипалей сарчинь а контемпоранеитэций — асигураря пэчий пе пэмынт!

ор. Кишинэу

6 октомбрие 1984

тэторилор пентру паче, стрынс унниць ын журул Партидулуй Комунист. Ын ачесте рындурь сынт ши фемеиле Молдовей Советиче. Воинца ноастрэ де паче не-о експримэм ла митингурь ши манифестаций. Яр кувинтеле фербинць порните дин инимэ ле конфирмэм прин мункэ девотатэ. Кэч се штие: мунка плинэ де абнегацие ынтэреште потенциалул Патрией, ынтэреште ши ынкредеря ноастрэ ын зиуа пашникэ ши феричитэ де мыне. Ла 25 октомбрие ва декурже Зиуа де луптэ а фемеилор лумий пентру паче ши дезармаре. Колективул пе каре ыл кондук, компус ын мажоритате де фемей, а хотэрыт сэ лукрезе ын ачастэ зи кыт май продуктив, яр баний кыштигаць сэ-й депунэ ын Фондул пэчий. Инициатива ноастрэ а фост сусцинутэ де бригэзиле помиколе кондусе де Вера Паладичук, Лидия Гез, Мария Мицеля ш. а. Не цинем ынтотдяуна де кувынт, доар сынтем ку тоателе маме ши пентру ной ну екзистэ нимик май скумп пе луме, декыт феричиря копиилор ноштри, а тутурор копиилор де пе глобул пэмынтеск. Ка депутат ал Советулуй Супрем ал Униуний РСС куноск бине гындуриле ши нэзуинцеле алегэторилор мей. Еле сусцин ынтру тотул хотэрыриле Гувернулуй Советик ши Партидулуй Комунист ындрептате спре бинеле нородулуй, спре паче.

Ла митинг а луат де асеменя кувынтул Л. А. Белская, медик емерит дин РСС Молдовеняскэ, ветеран ал Марелуй Рэзбой пентру Апэраря Патрией.

— Кынд Патрия ноастрэ ера ын примеждие, фемеиле ау луат арма ын мынэ ши с'ау ридикат с'о апере. Еле скотяу де пе кымпул де луптэ рэниций, ымпэрцяу ку ей пикэтура де апэ ши букэцика де пыне. Демулт а рэсунат ултима салвэ де тун, трэим суб ун чер сенин, дар империалиштий американь вряу сэ не импунэ ун ноу рэзбой, ун рэзбой дистругэтор. Рэзбоюл атомик одатэ дезлэнцуит, ва дуче пеирий цэрь ынтрежь, ва учиде милиоане де оамень, ва супуне унор кинурь гроазниче физиче кытева женераций де оамень. Ау трекут 40 де ань дин зиуа бируинцей, дар ынкэ май дор рэниле рэзбоюлуй. Ши азь прин спитале медичий май екстраг дин корпул ветеранилор букэць де скижэ...

Ноуэ, медичилор, ни с'а ынкрединцат сэнэтатя ши вяца оаменилор ши не путем имажина май клар че се ва ынтымпла пе пэмынт, дакэ ну вор фи зэдэрничите прегэтириле де рэзбой. Деачея сусцинем инициативеле партидулуй ши гувернулуй ностру де а не уни форцеле ын лупта ымпотрива провокаторилор де рэзбоае.

Партичипантеле ла митингул антирэзбойник ау тримис о адресаре Комитетулуй Чентрал ал ПКУС.

Дупэ митинг ла Експозиция реализэрилор економией национале а РСС Молдовенешть а авут лок дескидеря солемнэ а челей де-а доуа експозиций републикане «Фемеиле Молдовей — Фондулуй пэчий». Кувинте де салут ау адресат партичипантелор ши оаспецилор експозицией профэсорул Н. К. Георгиу, мембру-кореспондент ал Академией де Штиинце медикале а Униуний РСС, локциитоаря прешединтелуй сфатулуй републикан де фемей, прешединтеле комитетулуй организаторик ал експозицией, Е. В. Лупу, прешединта сфатулуй де фемей дин районул Бричень, А. П. Лупан, скриитор ал попорулуй дин РСС Молдовеняскэ, Ероу ал Мунчий Сочиалисте.

Фемеиле дин република ау прегэтит пентру ачастэ експозиции, девенитэ традиционалэ, чирка 6 мий де артиколе. Мижлоачеле обцинуте де пе урма вынзэрий лор с'ау трансферат ын Фондул Советик ал пэчий.

Ла дескидеря експозицией ау партичипат А. В. Мелник, Секретарул Президиумулуй Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть, прешединтеле сфатулуй републикан де фемей, И. А. Панфилов, шефул секцией де пропагандэ ши ажитацие а КЧ ал ПКМ, алте персоане офичиале.

ЕКСПОЗИЦИЕ ДЕВЕНИТЭ ТРАДИЦИОНАЛЭ

Н. К. ГЕОРГИУ,
професор, мембру-кореспондент ал Академией де Штиинце медикале а Униуний РСС, локциитоаря прешединтелуй сфатулуй републикан де фемей, прешединтеле комитетулуй организаторик ал експозицией

Експериенца историкэ а попорулуй со[ветик], ненумэрателе жертфе ши пердерь суферите ын лупта ку фасчизмул ну пот фи уйтате. Дин мемория оаменилор де бунэ крединцэ ну с'ау штерс ынкэ грозэвииле бомбардаментулуй атомик ал орашелор пашниче Хиросима ши Нагасаки. Акум ынкордаря ситуацией интернационале а атинс апожеул, кэч курса ынармэрилор ши спориря континуэ а потенциалулуй нуклеар де кэтре ацыцэторий американь ай рэзбоюлуй пун ын перикол екзистенца веций пе пэмынт. Деачея ну екзистэ астэзь о проблемэ май импортантэ пентру оамений де бунэ крединцэ декыт апэраря пэчий, пэстраря веций пентру женерацииле актуале, женерацииле че вор вени.

Оаменилор юбиторь де паче ле вор ажунже форце сэ ну адмитэ о катастрофэ нуклеарэ. Попорул советик е мерев ын авангарда луптей пентру паче — ачестей каузе сфинте ышь ынкинэ тоате форцеле ши гындул. Фемеиле Униуний Советиче каре сусцин ку кэлдурэ програмул де паче пе аний '80, адоптат де Конгресул ал XXVI-ля ал ПКУС, прин мунка лор еройкэ ышь адук контрибуция ла ынтэрирея економией ши форцей де апэраре а Патрией ноастре — бастионул пэчий пе пэмынт.

Фемеиле Молдовей, ла фел ка ши фемеиле ынтрежий цэрь, ынтрежий лумь, луптэ пентру паче. Мэртурие вие а ачестуй лукру есте манифестация антимилитаристэ де масэ, каре а авут лок астэзь ын тоате сателе ши орашеле, ын тоате колцуриле Молдовей, ын орашул Кишинэу.

О маре ши перманентэ мункэ ынфэптуеск фемеиле републичий ноастре пентру спорирея донэрилор ын Фондул пэчий. Зилник фак деконтэрь де сурсе материале сфатуриле де фемей але узинелор ши фабричилор, совхозурилор ши колхозурилор; колективеле ши персоанеле апарте, колхозничий ши оамений де штиинцэ, културэ ши артэ, лукрэторий ынвэцэмынтулуй ши окротирий сэнэтэций, сферей де десервире, ветераний де рэзбой ши де мункэ, вэдувеле де рэзбой, копиий ши пенсионарий. Експозицииле «Фемеиле Молдовей — Фондулуй пэчий» инициате де сфатул републикан де фемей ау девенит о фрумоасэ традиције. Ла чя де-а доуа експозиције сынт презентате адмирабиле обьекте конфекционате де май бине де 30 де мий де фемей дин орашеле ши сателе Молдовей — уните прин гындул «Тотул пентру паче, пентру феричиря оаменилор».

Ла експозицие ау партичипат сфатуриле де фемей дин тоате орашеле ши районеле. Дупэ експунеря лукрэрилор ын преалабил ла локуриле де трай, пентру експозиция републиканэ с'ау алес 6 мий де експонате — обьекте че пэстрязэ кэлдура ши фрумусецэ суфлетяскэ, мэестрия ши хэрничия мэрецелор мынь че ле-ау конфекционат.

Баний де ла реализаря ачестор артиколе де артизанат вор фи вэрсате ын Фондул пэчий. Фиече обьект че ва фи кумпэрат ла ачастэ експозиције ва дуче май департе штафета пэчий, ва контрибуи конкрет ла окротиря сениней болте де асупра Патрией ноастре, окротиря глобулуй пэмынтеск де ун гроазник рэзбой нуклеар.

● Професорул Н. К. Георгиу дескиде експозиция «Фемеиле Молдовей — Фондулуй пэчий».

● Ын фаца стандурилор експозицией «Фемеиле Молдовей — Фондулуй пэчий».

КА О ТОРЦЭ МЕРЕУ АПРИНСЭ...

Л. Н. ЕШАНУ,
секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид Кишинэу

Сынтем ла рэскручя унор времурь де ыналтэ тенсиуне, кынд тоате ефортуриле партидулуй сынт ындрептате спре кэлиря спиритуалэ ши идеоложикэ а тинеретулуй ностру, каре ынтотдяуна а дат довадэ де акте де ероизм, ынчепынд ку апэраря кучеририлор Марий Револуций Сочиалисте дин Октомбрие, пе кымпуриле де луптэ але рэзбоюлуй чивил, ын примеле чинчинале, ын аний Марелуй Рэзбой пентру Апэраря Патрией. Сэ не аминтим де унул динтре примеле шантиере де шок: узина де трактоаре дин Харков. Се ынэлца ын аний грей. Цара ера руинатэ. Ну не ажунжя техникэ, пыне ши хайне. Дар ам ынвинс. Нумай ын трейспрезече луни узина а фост конструитэ ши де пе конвейерул ей а ешит примул трактор. Ку брацеле, тырнэкопул ши лопата ау конструит о узинэ-минуне. Фаптеле предечесорилор ле-ам прелуат ши ын зилеле ноастре ла шантиереле унионале де шок де ла Мажистрала Байкал-Амур, КАТЕК, Рыбница ш. а.

Ын хотэрыря КЧ ал ПКУС «Ку привире ла ымбунэтэциря континуэ а кондучерий де кэтре партид а комсомолулуй ши ла ридикаря ролулуй сэу ын едукация комунистэ а тинеретулуй» се менционязэ: «КЧ ал ПКУС консидерэ кэ о каузэ де импортанцэ примордиалэ а организациилор де партид ши комсомолисте требуе сэ фие едукация политико-идеоложикэ ши моралэ а тинеретулуй. Кэлэузинду-не де ориентэриле Пленарей дин юние (1983) а КЧ ал ПКУС, требуе сэ десфэшурэм ачастэ мункэ пе ун фронт ларг, сэ луэм ын консидераре спецификул диферителор категорий де тинерет, нивелул сэу де студий, градул сэу де информаре, интереселе ши аптитудиниле луй, сэ купринндем тоате сфереле ын каре се продуче девениря персоналитэций тынэрулуй». Спиритул политико-идеоложик ши морал ал тинеретулуй е индисолубил легат де дезволтаря потенциалулуй економик ал цэрий. Комуништий ау штиут ынтотдяуна сэ атрагэ ын рындуриле рационализаторилор тинерь ку перспективэ. Нумай ын анул трекут ын ачастэ кампание де рэспундере с'ау ынкадрат 255 мий де мунчиторь кишинэуень, инжинерь ши функционарь, каре ау ынаинтат 9806 пропунерь де рационализаре, фиинд апликате ын практикэ 8542 ку ун ефект економик конвенционал де 8,8 милиоане де рубле. Дар пе ной не интересязэ ну нумай индичий ыналць. Май есте ынкэ о латурэ: ынтречеря пентру културa де продукцие. Титлул онорифик «Ынтреприндере ку о ыналтэ културэ де продукцие» ыл поартэ астэзь фабрика де мобилэ «М. В. Фрунзе», асочиация «Микропровод», узина «Сигнал». Кум ау обцинут ачесте сукчесе? Де ла директор ши пынэ ла деретикэтоаре мембрий колективелор ау хотэрыт: «Сэ не симцим ла ынтреприндере ка акасэ, кэ аич не афлэм о бунэ букатэ де тимп!». Ши де че ну с'ар симци бине мунчиторий де ла фабрика де мобилэ «М. В. Фрунзе», бунэоарэ, каре аре ниште секций спациоасе ку вентилатоаре ши аер кондиционат, ку гардеробе ши душурь. Яр пентру фемей ау аменажат одэй але ижиеней. Ын тоате секцииле сынт фрижидере де уз комун. Унитэциле десервирий сочиале де пе териториул фабричий престязэ диферите сервичий. Деч, омул мунчитор кыштигэ тимпул прециос пентру а-л резерва окупациилор де суфлет: сэ читяскэ май мулт, сэ фреквентезе театреле, чинематографеле. Ла асочиация «Виброприбор» комитетул де партид, комсомолист ши чел синдикал цин мулт ла кауза де алтоире тинеретулуй а унуй спирит морал-психоложик сэнэтос. Аич ау ынтродус машинь ку дирижаре програматэ, ау интенсификат лупта пентру фолосиря пе ларг а резервелор продукцией. Ши резултателе ну с'ау лэсат мулт аштептате. Плануриле ши ангажаментеле сочиалисте сынт систематик депэшите.

О резонанцэ амплэ, о ынкувиинцаре унанимэ а кэпэтат хотэрыря Комитетулуй Чентрал ал ПКУС ку привире ла ымбунэтэциря континуэ а кондучерий де кэтре партид а комсомолулуй. Ындрумаць де партид, чинч репрезентанць ай комсомолулуй дин диферите колцурь але републичий, Андрей Сизов, Виктор Лавриненко, Жана Павлова, Олга Яремчук, Нина Теринти — ау девенит лауреаць ай Премиулуй Комсомолулуй ленинист пе анул 1983. Нумэрул челор май бунь динтре чей бунь се мажорязэ ан де ан. Ын ансамблу пе паркурсул ултимилор ань ноуэ тинерь ши шасе колективе с'ау ынвредничит де Премиул «Борис Главан» ал комсомолулуй дин републикэ, яр шасе тинерь ши трей колективе комсомолисте де Премиул Комсомолулуй ленинист дин Униуня Советикэ.

Трэим ын времурь де паче. Ероизмул манифестат ын мункэ се деосебеште де чел де пе кымпул де луптэ. Се штие, ынсэ, кэ актул ероик ничодатэ ну есте ынтымплэтор, ел рефлектэ ынтотдяуна есенца омулуй, позиция луй де вяцэ. Песте 10 мий де тинерь дин републикэ мунческ ын контул чинчиналулуй ал XII-ля, яр песте 30 мий де тинерь мунчиторь, 800 колективе комсомолисте ши де тинерет шь-ау асумат ангажаментул де а реализа сарчиниле де продукцие пе чинчиналул ал XI-ля пынэ ла 12 октомбрие а. к.

Сэ ревеним ла ролул комуништилор ын прочесул де економисире. Требуе сэ спунем, кэ дин контул редучерий пердерилор тимпулуй де лукру ын индустрия капиталей а фост фабрикатэ суплиментар продукцие ын валоаре де 2,5 милиоане де рубле. Акум май мулт де 43 де мий де мунчиторь дин диферите рамурь але економией национале а орашулуй ау контурь персонале де економисире. Дин материя примэ економиситэ ау прелукрат продукцие ын валоаре де 12655 мий де рубле.

Дар требуе сэ май ынтреприндем ын кэ мулте пентру дезволтаря ын континуаре а куноштинцелор економиче а оаменилор. Пентру а ликида лакунеле че май ау лок, се веде, е нечесар сэ скимбэм радикал лукрул информатив ын привинца проблемелор економиче, сэ се ревадэ мэсуриле де ажитацие ши пропагандэ.

Ын цара ноастрэ се скрие фоарте мулт деспре тинерет. Ачестей теме й-а фост консакратэ уна динтре кувынтэриле товарэшулуй К. У. Черненко. Ын преса периодикэ континуэ дискутаря ку привире ла реформа школий де културэ женералэ ши челей техниче-професионале. Даторитэ ей вом обцине ун систем май ефичиент де ынвэцэмынт, вом алтои тинерилор четэцень советичь драгостя фацэ де активитатя сочиал-утилэ. Партидул а адоптат хотэрырь реферитоаре ла мунка политико-едукативэ ши чя де креацие а тинеретулуй, дар ачаста н'а фост фэкут дин мотивул кэ ам авя о женерацие тынэрэ инертэ, пасивэ, кум се стрэдуеск сэ репрезинте ачесте лукрурь советоложий дин цэриле капиталисте. Авем тинерь ши тинере ын каре кредем ши штим кэ вор фи ун скимб дестойник. Дар ворба зикалей: ну-й пэдуре фэрэ ускэтурь. Май сынт ши ын сочиетатя ноастрэ трынторь, аматорь де «вяцэ дулче», ынкэлкэторь ай ординей публиче, егоишть ши перде-варэ. Ынсэ мажоритатя ковыршитоаре а тинеретулуй не букурэ. Не букурэ прин мэрецеле лор фапте де мункэ, прин партичипаря немижлочитэ ын тоате сфереле де активитате. Ной ле експликэм дескис ши клар кэ сочиетатя сочиалистэ ле поате акорда диверсе бунурь материале, ку кыт вор партичипа май мулт ла креаря лор. Ши ей сынт сигурь кэ ну се вор помени ничодатэ де асупра прэпастией шомажулуй. Ын Униуня Советикэ ын фиекаре ан сынт антренаць ын кымпул мунчий милиоане де тинерь ши тинере. Ши пентру нимень ну екзистэ проблема, унде ар путя сэ лукрезе сау сэ ынвеце. Ей ну куноск траҗедия «оаменилор де присос», каре бынтуе ка о молимэ ын Окчидент. Ын цара ноастрэ лор ли се ынкрединцязэ челе май респонсабиле сарчинь. Ку брацеле тинеретулуй а фост валорификат трасеул де газ Уренгой—Ужгород, каре н'аре асемэнаре ын ынтряга Еуропэ.

Ле ынкрединцэм ну нумай шантиереле де шок. Тинерий ши тинереле партичипэ актив ши ын кондучеря статулуй, конституинд о трейме дин компоненца Советелор де депутаць ай нородулуй. Ын органул супрем ал путерий де стат, Советул Супрем ал Униуний Советиче, сынт алешь 225 де комсомолишть.

Тинеретул ностру поартэ ка пе о торцэ мереу апринсэ фаптеле де глорие ши де мункэ але ынаинташилор ноштри, але ветеранилор. Ши акум, де зиуа чя маре а републичий, кынд ам ротунжит 60 де ань, путем спуне ку мындрие: ку прилежул ачестуй евенимент импортант дин вяца републичий ау рапортат апроапе доуэ мий де фрунташь дин 650 де секций, сектоаре ши бригэзь але ынтреприндерилор дин капиталэ деспре ындеплиниря планулуй чинчинал.

ФОРМЭ ЕФИЧИЕНТЭ ДЕ АКТИВИТАТЕ

Мултилатералэ ши интересантэ а девенит вяца фемеилор советиче. Лукрэтоаре фрунташе, активисте ын вяца сочиал-политикэ а Патрией, маме, господине буне ши едукатоаре але тинерей женераций, фемеиле манифестэ ун тот май маре интерес фацэ де проблемеле сочиетэций, ле преокупэ о мулциме де ынтребэрь: кум сэ-шь реализезе май деплин егалитатя ын дрептурь асигуратэ де Конституцие? Де че привилежий се букурэ ла ной ын царэ фемея-мамэ? Кум сэ организезе едукация копиилор ын фамилие? Кум сэ пунэ пе пичор économик господэрия касникэ? Кум сэ-шь организезе май бине тимпул либер?

Ла ачесте ши мулте алте ынтребэрь фемеиле каутэ рэспунсурь, адресынду-се тот май дес сфатурилор де фемей де ла ораше ши сате, ынтреприндерь ши господэрий, каре ау девенит ын етапа актуалэ ажутоаре активе але организациилор локале де партид, инициатоареле унор апелурь ын че привеште мунка де едукацие а фемеилор дин републикэ.

Уна динтре челе май интересанте ши ефективе форме де активитате а сфатурилор сынт клубуриле пентру фемей. Пуртынд челе май диферите денумирь романтиче — «Гароафа рошие», «Ченушэряса», «Татиана», «Кодрянка», «Приетена», «Инелул де логоднэ» ш. а., ачесте клубурь, де регулэ, ышь кучереск о маре популаритате принтре фемей прин диверселе манифестаций ку тематикэ актуалэ пе каре ле ынтреприндэ, прин ыналта лор акциуне емоционалэ.

Практика де тоате зилеле не конвинже кэ сукчесул ын формаря омулуй ноу е асигурат нумай атунч кынд се сприжинэ пе о базэ трайникэ а политичий ноастре сочиал-економиче. Курсул мажистрал ал партидулуй спре ридикаря ефичиенцей ши калитэций продукцией нечеситэ ну нумай о атитудине конштиинчоасэ фацэ де лукру. Май ынтый де тоате требуе сэ ле едукэм оаменилор мунчий о концепцие марксист-ленинистэ активэ, спиритул креатор, инициатива ын фиече сектор де мункэ. Цинынд конт де ачаста, сфатуриле клубурилор пентру фемей акордэ о маре атенцие пропагэрий ынтречерий сочиалисте, апелурилор патриотиче, омажиерий фемеилор фрунташе ши рационализаторилор, ветеранилор мунчий ши династиилор мунчиторешть. Пентру клубул «Гароафа рошие» а районулуй Ленин дин Кишинэу, де екземплу, ау девенит традиционале серателе де челебраре а мунчитоарелор че ау реализат ынаинте де термен планурите де продукцие, ангажаментеле сочиалисте. Активистеле ау обсерват, кэ челе май ефективе сынт ынтылниριле че ау лок немижлочит ынтр'ун колектив де продукцие. Ануме дин ачесте мотиве сфатуриле клубурилор дин районул Ленин дин Кишинэу, челе дин Рыбница ши Чадыр-Лунга ау организат асеменя акциунь ла фабричиле «XXIII съезд КПСС» ши «Конфекция» дин капиталэ, ла фабрика де ковоаре дин Чадыр-Лунга ши чя де ленжерие трикотатэ дин Рыбница ш. а.

Ау девенит популаре ын локалитэциле лор клубуриле «Скумпианка», «Гарофица», «Медикул» дин районул Фэлешть. Ачесте клубурь ау о богатэ експериенцэ ын пропагаря диферителор професий, организаря конкурсурилор де мэестрие, ынтылнирилор ку фрунташий ын продукцие ши ынвингэторий ын ынтречеря сочиалистэ. Ши тотуш, уна динтре преокупэриле де базэ але активистелор рэмын а фи проблемеле фамилией. Еле контрибуе ла ынрэдэчинаря ноилор обичее ши ритуалурь фамилиале, спореск атенция фацэ де фамилииле дифичиле ши челе ку мулць копий, креаря ши лукрул клубурилор тинерей фамилий.

Сфатул де фемей дин сатул Медвежа районул Бричень а инаугурат клубул «Господина», каре акордэ ун маре ажутор ын прегэтиря фетелор ши фэкэилор пентру вяца де фамилие, есте ун бун повэцуитор ши ындрумэтор ын примий аний де кэсничие ын проблемеле де организаре а бужетулуй фамилией, репартизаря облигациилор ынтре соць ш. а. Карактеристик е фаптул кэ шединцеле клубулуй се организязэ пе ла каселе челор май буне господине дин сат, унде ынсэшь атмосфера сэнэтоасэ инфлуенцязэ бинефэкэтор асупра фамилиилор тинере. Клубул «Гарофица» дин районул Фэлешть с'а манифестат прин ажуторул акордат фамилиилор дифичиле ши челор ку мулць копий. Сфатул луй пропагэ актив ритуалуриле ной советиче, контрибуе ла мобилизаря фемеилор-мунчитоаре ла активитатя обштяскэ, пуне ын дискуцие проблемеле организэрий тимпулуй либер, зилелор де одихнэ.

Тоате клубуриле пентру фемей дин републикэ организязэ периодик консултаций медикале, журидиче, кулинаре, демонстраря моделелор де хаине, експозиций але мештеричелор антренате ын кадрул черкурилор де кроиторие ши крошетаре, цесут. Се организязэ лекций практиче пентру тинереле господине. Клубуриле с'ау рекомандат ка о формэ активэ де лукру а сфатурилор де фемей. Дар еле требуеск сусцинуте май актив, ажутате, яр богата лор експериенцэ — пропагатэ. Ын пе-риоада кыт ын републикэ а дурат конкурсул-тречере ын ревистэ а сфатурилор де фемей «Пентру чя май бунэ организаре а мунчий ын рындул фемеилор ла локул де трай» ау луат наштере ун шир де алте ной клубурь феминине, каре нечеситэ сусцинере ши ажутор методик пентру а-шь детермина тематика, гэси ной форме ефективе де лукру, че ар контрибуи ла спориря активитэций обштешть ши де продукцие а фемеилор.

Полина РУШЧУК,
секретар респонсабил ал Сфатулуй републикан де фемей

Тынэрэ крэясэ — ла мункэ ши акасэ

1. Каре е апортул думнявоастрэ персонал ла традучеря ын вяцэ а хотэрырилор Конгресулуй ал XXVI-ля ал ПКУС?

2. Ынтречеря сочиалистэ а фост тотдяуна стимулентул активитэций креатоаре а оаменилор мунчий дин цара ноастрэ. Каре е атитудиня колективулуй ын каре мунчиць фацэ де ынвиораря организэрий ынтречерий сочиалисте, ымбунэтэциря дисчиплиней де мункэ, ридикаря продуктивитэций?

3. Партичипаць ла вяца обштяскэ? Ви с'а ынтымплат сэ вэ ескиваць де ла о ануме ындаторире фацэ де колективул ын каре мунчиць? Кум резолвэ ачесте проблеме организация комсомолистэ?

4. Бунэтатя, омения — калитэць атыт де фирешть пентру фиекаре, дар дин каре фачем де мулте орь парадэ. Нумиць омул, де ла каре ынвэцаць сэ фиць ынтр'адевэр бунэ ши оменоасэ.

5. Ынтотдяуна вэ експунець ку синчеритате опиния персоналэ сау акчептаць ун компромис?

6. Дакэ аць авя посибилитатя сэ вэ алежець дин ноу професия, аць репета дечизия де алтэ датэ?

7. Кум се рэсфрынӂе асупра фамилией думнявоастрэ Хотэрыря КЧ ал ПКУС ши Советулуй Миништрилор ал Униуний РСС «Ку привире ла мэсуриле пентру интенсификаря ажуторулуй акордат де стат фамилиилор ку копий»? Кыць копий авець сау кыць аць дори сэ авець?

8. Каре е ажуторул практик дин партя сфатурилор де фемей, ал унитэцилор комерчиале ши де десервире сочиалэ, ал институциилор прешколаре? Вэ сатисфаче активитатя лор?

9. Норокул е орб. Феричиря шь-о фаче омул. Пентру каре дин ачесте формуле плэдаць? Авець норок, сынтець феричитэ?

10. Кредець ын драгосте? Сынтець капабилэ де ун акт де ероизм ын нумеле ей?

11. Неажунсуриле социулуй думнявоастрэ вэ иритэ сау в'аць акомодат ку еле? Дакэ ну сынтець кэсэторитэ, че калитэць аць дори сэ айбэ урситул?

12. Кум кредець, сынтець ын пас ку мода? Че инклуде пентру думнявоастрэ ноциуня де фемее контемпоранэ?

13. Кум вэ организаць тимпул либер? Регретаць адеся, кэ н'аць избутит сэ привиць ун филм ын премиерэ, н'аць фреквентат театрул? Читиць тот че вэ каде суб мынэ сау фачець о селекцие ригуроасэ?

14. Че-аць дори сэ ви се ымплиняскэ ын анул курент?

Вэ ругэм сэ индикаць: вырста . . . студииле . . . . локул де мункэ . . . професия . . . .

Аштептэм рэспунсуриле Д-воастрэ кыт май ампле. Челе май реушите вор фи публикате.

ТРЕБУЕ СЭ МЕРИЦЬ ФЕРИЧИРЯ

Рэспунде Ирина Шербу, елевэ ла школа де илуминаре културалэ «Е. Сырбу» дин Сорока.

1. «А-ць юби попорул — ынсямнэ а лупта пентру ка ел сэ айбэ ун виитор луминос, паче ши либертате», — аша с'а експримат Морис Торез, милитант де вазэ ал Партидулуй Комунист Франчез. Ши еу кред кэ ануме ной, вииторий лукрэторь ай фронтулуй културал, требуе ын чя май маре мэсурэ сэ луптэм пентру ридикаря конштиинцей ыналте а оаменилор, пентру нивелул лор мултилатерал дезволтат.

2. Ынтречеря сочиалистэ тотдяуна ле-а дэруит оаменилор нумай резултате фрумоасе. Ын вара анулуй трекут студенций школий ноастре ау лукрат ын колхозул «Комсомолец» ши вряу сэ спун кэ ынтречеря сочиалистэ се десфэшура зи де зи ынтре звеноурь. Еа не-а адус ун маре сукчес — примул лок ынтре деташаментеле студенцилор дин зона Сорочий.

3. «Вяца омулуй е асемэнэтоаре ферулуй. Ыл фолосешть ын лукру — стрэлучеште, ну-л фолосешть — ыл мэнынкэ ружина» — аша спуне о веке зикалэ. Ши ынтр'адевэр, партичипынд актив ын вяца обштяскэ, пентру интереселе колективулуй тэу, симць кэ трэешть ку адевэрат.

4. Вой рэмыне пынэ ла сфыршитул веций рекуноскэтоаре ынвэцэторилор мей пентру тот че-ау фэкут пентру мине, ымь вой аминти де ей ку маре драгосте.

5. Ымь плак оамений синчерь, кэ минчуна рэу адунэ.

6. Еу кред кэ н'ам дат греш ын алеӂеря професией ши висул меу де а организа ун кор се ва реализа десигур, ынтымпинынд ын кале мулте греутэць. Ши доар трекынд прин греутэць, вой симци букурия мунчий.

7. Копиий сынт ын чентрул атенцией тутурора. Унде сынт копий — аколо-й вяцэ плинэ де евенименте интересанте. Аш вря сэ ам 2 копий, дар поате ши май мулць. Сэ ведем че ва зиче вииторул соц.

8. Ын алесул кумпэрэтурилор, аш зиче, е ка ла лотерие. Ыць мерӂе — е бине, ну — те гындешть ла алтэ лотерие.

9. Ка сэ поць фи пе деплин феричит, ну-й суфичиент сэ фий феричит, требуе сэ ши мерить ачастэ феричире.

10. Ын драгосте ка ши ын артэ ну требуе сэ репець чея че а фост спус де алций, дар чея че симць ту, суфлетул тэу. Еу кред ын драгосте!

11. Аш дори ка урситул меу сэ фие синчер. Сэ-л ынцелег ши сэ мэ ынцелягэ. Сэ фим мереу ымпреунэ. Ши ла бине, ши ла греу.

12. Ну фиекаре аре посибилитэць сэ мяргэ ын пас ку мода, ынсэ фиекаре аре посибилитэць де а се ымбрэка симплу, дар ынгрижит. Привиць векиле фотографий але буничилор ноастре. Че рокий фрумоасе авяу! Ле пэстрау ка пе ниште сэрбэторь.

13. Ымь плаче сэ читеск поезий, романе де драгосте. Май мултэ атенцие акорд ын тимпул либер музичий.

14. Аш дори сэ абсолвеск школа нумай ку ноте буне ши сэ девин ун специалист ынзестрат прекум о вор ши педагоӂий ноштри. Апропо дупэ абсолвире ун маре континӂент де елевь девин студенць ай Институтулуй де арте «Гавриил Музическу».

КЯР ПОМУЛ ДАКЭ-Л МУЦЬ ДИН ЛОК ЫН ЛОК...

Кынд вий ынтр'ун магазин ши те опрешть ын фаца тежгелелор ши поличоарелор ынкэркате ку продукция ноастрэ, ну фиекаре ыщь поате ынкипуи прин кыте мынь а трекут еа пынэ а ажунс аич, ла кумпэрэтор. Ку атыт май мулт, ну ыць вей путя ынкипуи, кэ чея че аич, ын магазин, се нумэрэ ку буката, ундева се кынтэреште ку тонеле. Дар токмай аша есте. Де екземплу, фабрика ноастрэ прелукрязэ зилник песте 15 тоне де трикотурь. Ши дакэ еле, ачесте тоне, ла анумите етапе але прочесулуй де лукру се ымпарт ын доуэтрей лотурь, пе секций, апой екзистэ ши о секцие, де унде еле се порнеск тоате одатэ: е секция де вопсире. Аич лукрез ши еу, аич лукрязэ де вре-о чинчспрезече ань Любов Филиповна Смирнова, мамэ а дой копий, фрунташэ, кавалер ал Орденулуй Слава Мунчий класа II. Орденул ыл примисе астэ варэ, ымпреунэ ку Тамара Пырцу, трикотезэ тот ла фабрика ноастрэ. Пе Тамара н'о куноск ын лукру, пе кынд Любов Филиповна мь-а фост ынвэцэтоаре, деоарече кяр ла думняей мь-ам фэкут ученичия де вопситор. Маре путере физикэ чере мунка ноастрэ. Дар Любов Смирнова е кам мэрунцикэ ши мэ ынтреб де мулте орь, кум доведеште думняей сэ ле факэ пе тоате? Принтре челелалте вопситоаре паре а фи о фетишкапэ ши те мирь де унде я думняей атыта енерджие ши резистенцэ, ка сэ мунчяскэ репеде ши бине. Е дестул сэ апарэ ын фаца машинилор сале ши де одатэ се трансфигурязэ, паркэ се ыналцэ ын тот статул ей де хэрничие. Аич, лынгэ машиниле сале, ну те поць ынтрече ку думняей. Акум адуче кэручорул ку трикот ши имедиат ыл везь гата ынкэркат ын машинэ. Апой ярэш фуга дупэ вопся, дупэ кимикате. Ануме аич, ын секция ноастрэ, трикотул се кынтэреште ку тонеле. Ши дакэ ынтр'ун скимб Любов Филиповна спалэ ши вопсеште 1,5—1,7 тоне, апой путець ушор калкула кыт а спэлат ши вопсит думняей ын чей чинчспрезече ань лукраць ла фабрикэ. Вагоане ынтрежь. Ши пентру кэ ни-с машиниле алэтурь, де мулте орь не ажутэм унул пе алтул. Дискутэм кыте о датэ. Штиу кэ мулте фемей май тинере, май ын вырстэ, вин ын секцие, лукрязэ ун тимп ши-апой пляк. Ну резистэ. Пентру кэ е греу. Абя ын презент се преведе меканизаря ши аутоматизаря унор мунчь мануале аневойоасе, де екземплу: дакэ пынэ акума ынкэркам машиниле ку вопся ын мод мануал — ку кэлдэриле — пе виитор прочесул се ва аутоматиза. Ва фи май ушор. Дар пе Любов Филиповна н'ам аузит-о вреодатэ желуинду-се сау кэ ар вря сэ-шь скимбе професия орь секция. Димпотривэ, оптимизмул думняей те фаче сэ-ць ынсушешть анумите адевэрурь де вяцэ, каре, де бунэ самэ, вин нумай ку тимпул: е греу сэ-ць гэсешть приетень, дакэ алержь динтр'ун лок ын алтул, дупэ мункэ май ушоарэ, май плэтитэ. Кяр ши ун пом, дакэ ыл тот муць дин лок ын лок, ышь перде рэдэчиниле, вигоаря. Ышь перде ши родул. Ку атыт май мулт омул: ышь перде приетенииле, колежий, стима колективулуй, ауторитатя. Ши комуниста Любов Смирнова а штиут тотдяуна сэ не ымбэрбэтезе кяр ши пе ной, бэрбаций дин секцие. Зик бэрбаций, пентру кэ мэ рефер ши ла Сергей Выжу, ученикул де акум ал вопситоарей Любов Смирнова. Ной, вопситорий, ар требуи сэ фим вре-о 20 ла нумэр. Конформ черинцелор фиекаре ом требуе сэ лукрезе ла доуэ машинь. Яр Любов Смирнова, Ана Бондарчук, Мария Зубко десервеск кыте патру. Аша се фаче кэ ной, ку май пуцинь мунчиторь, ындеплиним плануриле, ка ши кум ам фи де доуэ орь май мулць. Пот спуне кэ ачастэ инициативэ ле апарцине колежелор ноастре, принтре каре ши Любов Смирнова.

Александру КОВАЛЧУК,
вопситор ла фабрика де ленжерие трикотатэ дин Рыбница

Ла ферма дин колхозул «Знамя Коммунизма», районул Кэушань, де май мулць ань лукрязэ Ион Иовович ши Мария Харалампиевна Иванцок. Амбий сынт операторь ла секция де препараре а нутрецурилор.

— Соций Иванцок дау довадэ де мултэ хэрничие ши инжениозитате, — спуне Димитрие Еремеевич Олэреску, прешединтеле колхозулуй. — Акум ятэ ши Клаудия, фийка лор, с'а ынкадрат ын рындул фрунташилор продукцией.

Клаудия а венит ла фермэ дупэ абсолвиря школий медий дин сатул Опач. Шь-а манифестат доринца сэ девинэ оператор ын мулсул меканизат.

— Поате кэ ар фи май бине сэ-ць ынчерчь норокул ла вре-ун институт, — зымби биневоитор Ион Денисович Динтю, шефул фермей.

— Институтул ну ва фуджи де мине, — рэспунсе еа. — Дар пэринций мэ сфэтуеск сэ-мь ынчерк май ынтый форцеле ын мункэ ши еу ыс де акорд ку ей.

Каля де мункэ а Клаудией Иванцок ну е о ексчепцие. Пуцин май ынаинтя ей шь-ау ынчепут ла фел биографииле де мункэ Марина ши Люба Гараба. Май мулт де 15 ань лукрязэ ла фермэ ынгрижитор де анимале Лаврентие Яковлевич, татэл лор. Ну демулт а фост маркат жубилеул де 20 де ань де мункэ ла фермэ ал Феодорей Яковлевна, сора луй Лаврентие Гараба.

— Флуктуация кадрелор ла ферма де лапте с'а редус ла зеро, — спуне Владимир Негина, зоотехничиан-шеф ын колхоз, тынэр ши ел. — Ын ултимул тимп вин оамень ши се адресязэ сэ-й ангажэм ла лукру, ынсэ ну ле путем сатисфаче доринца, фииндкэ н'авем локурь ваканте. Ку атыт май мулт: колективул фермей а ынчепут сэ апличе форма де органузаре ши ретрибуире а мунчий пе бригадэ, яр ачаста преведе ефектуаря ачелуяш волум де лукрэрь ку ун ефектив редус. Ку алте кувинте, мунка ла ной ла фермэ е о нociуне де престижиу. О штие тот сатул. Де фапт, ши ла челелалте сектоаре де продукцие але колхозулуй тинерий лукрязэ ку тражере де инимэ, кэч претутиндень се креазэ кондиций оптиме де мункэ, трай ши одихнэ. Яр ачест фактор ынсямнэ мулт...

Акум кыцьва ань Советул районал ал колхозурилор а креат ун звеноу де фете, каре ау ынсушит експлоатаря комбайнелор пентру реколтаря томателор. О инициативэ кыт се поате де лэудабилэ. Тинереле ау крезут ын идее ши с'ау конса-

МАЙ РЭМЫН БЭЕЦЬ ШИ АКАСЭ

крат ку мулт елан ачестей фрумоасе мисиунь.

— Комбайнул е перфекционат ши ну е греу делок сэ-л кондучь, — ымь спуня София Поздыркэ, мембра звеноулуй. — Де-аць шти кыт де мулт ам аштептат еу ынчепутул примей реколтэрь, сэ мэ вэд ла кырма ачестей машинь! Ый ка о корабие, яр еу мэ симцям ка ун кэпитан ал ей. Не-ам пропус сэ стрынжем кыте чел пуцин 30 мий тоне де томате пе сезон.

Мэ букурау атунч сукчеселе тинерей механизатоаре. Дар ну демулт ам ынтылнит-о дин ноу ши, дин пэкате, н'ам май вэзут ачел ентузиазм ын окий ей.

— Ын район ну се акордэ атенция нечесарэ апликэрий технолоӂиилор прогресисте индустриале ын легумикултурэ, — зиче ку тристеце София. — Ла ынчепут де ан кондукэторий господэриилор промит сэ прегэтяскэ солул пентру реколтаря механизатэ а томателор пе супрафеце де кыте 50—80 хектаре, апой уйтэ де кувынтул дат.

ОРИЕНТАРЯ ПРОФЕСИОНАЛЭ

Ши н'авем че фаче ку комбайнеле. Анул трекут звеноул апроапе кэ нич н'а лукрат. Де рысул гэинилор — вре-о 15 комбайне костиситоаре стационязэ фэрэ нич ун рост анул ымпрежур. Ам сензация, кэ звеноул ностру а фост креат май мулт пентру модэ, де драгул унор дэрь де самэ помпоасе. Унеле фете ау ши пэрэсит звеноул, гэсинду-шь де лукру ла алте сектоаре. Ну штиу, дакэ вой рэмыне ши еу...

Акум кытева чифре пентру медитаций. Анул трекут 700 де тинерь ши тинере дин район ау абсолвит диферите школь, ымбрэцишынд професий агриколе, дар ау рэмас сэ лукрезе ын господэрий нумай 280 динтре ей. Ла асочиация районалэ пентру механизаря ши електрификаря агрикултурий ын 1983 с'ау ангажат ла лукру 375 оамень (мажоритатя ковыршитоаре фиинд тинерь) ши 300 с'ау кончедият. Каре-й кауза ачестей флуктуаций фэрэ пречедент? Й-ам адресат ачастэ ынтребаре луй В. Унту, секретар ал организацией комсомолисте де ла асочиацие.

— Ной ам студият минуциос проблема датэ, — не мэртуриси думнялуй. — Ам ынтрепринс кяр ун сондаж сочиолоӂик. С'а доведит, кэ 80 ла сутэ динтре чей че пэрэсеск асочиация ну сынт сатисфэкуць де кондицииле де мункэ ши де ретрибуиря ей. Сынт мулте казурь, кынд тинерилор ли се оферэ техникэ веке ши ей примеск салариу мик. Прост е организатэ ла ной мишкаря ынрумэторилор.

...Валентина Колбасюк дупэ абсолвиря школий медий дин сатул Золотиевка ле-а ынсуплекат ынкэ пе кытева колеӂе сэ плече ла Тараклия, ла школа професионалэ-техникэ. Ау дечис сэ девинэ трактористе. Зис ши фэкут. Песте ун оарекаре тимп с'ау ынторс ку адевеќринце де механизатоаре. Дат фиинд, кэ ын совхозул локал «Прогресс» н'ажунг асеменя кадре, кондучеря господэрией дупэ идее ар фи требуит сэ ле акорде тот ажуторул нечесар, ка фетеле сэ се фамилиаризезе ын бригада респективэ. Атитудиня, ынсэ, фацэ де инициатива патриотикэ а тинерелор а фост рече. Ли с'а дат кыте ун трактор векь, мотоареле кэрора се порняу о датэ ын лунэ. Мулць динтре мембрий бригэзий рыдяу де фете «де дау трактоареле жос». Ши уйте кэ флоаря Золотиевкэй ын курынд фуӂи ну нумай дин бригадэ, чи ши дин сат. Рэмасе пе лок нумай Валентина Колбасюк. Кыте кинурь а авут, кыте лакримь а ынгицит, пынэ а пус тракторул ын мишкаре, нумай еа штие. Ши абя песте ун ан, вэзынд инсистенца ши дырзения тинерей, кондучеря совхозулуй (директор Г. И. Линков) хотэры сэ-й ынкрединцезе Валентиней ун трактор ноу. Де фапт, ын презент ар путя сэ примяскэ трактоаре буне ынкэ вре-о 14 механизаторь тинерь, техникэ сосеште тот май мултэ. Нумай кэ трактористь ятэ ну пря сынт. Мултэ пагубэ адуче атитудиня несериоасэ.

Апроксиматив 200 де локуиторь ай Бендерулуй лукрязэ ла диферителе сектоаре де продукцие але совхозулуй дин Гыска. Е о господэрие ку о организаре екземпларэ а мунчий, унде ын тоате рамуриле се обцин реколте-рекорд де културь агриколе, яр лукрэторий секторулуй зоотехник мерeу ес ынвингэторь ын ынтречеря сочиалистэ републиканэ. Фиреште, ну орэшений плэмэдеск викторииле, деши контрибуе ла еле пе кыт е посибил. Адевэрул е алтул: унде с'а статорничит култура ыналтэ ын продукцие, се манифестэ грижэ вие фацэ де нечеситэциле оаменилор, але тинеретулуй, аколо диспаре проблема кадрелор, проблема «сэ ну рэмын ла сапэ».

Ион СОФРОНИЙ

● Скимбул де мыне. Елевь де ла ШПТС-28 дин Чимишлия.

Фотокроника АТЕМ

Картя Молдовей

Ион ВАТАМАНУ

СИМБОЛУРЬ ДЕ НОЕМБРИЕ

КЫМПУРИЛЕ еливерате де род рес пирэ ушор ка дупэ ынкеерея уней мэреце опере де белшуг. Тоамна дин луна ноембрие ын Молдова аре ун сфыршит лент, прелунжинду-се адынк ын сэрбэтоаря кроматикэ а натурий ку ун сентимент потолит де ымплинире. Де паркэ ынтряга имажинацие ынкапе ынтр'о рамэ веке, попеитэ ку аур, ын каре вэд ненумэрателе пейзаже богате але плаюлуй. Че фрумусець адевэрате ши че пэмынт але! Ын таблоул албаструй ал диминецилор де ноембрие се деслушеште о континуаре сентиментала а уней осебите сенсибилитэць, каре вине дин мезул натурий ши се пресхимбэ ынтр'ун несекат извор де кынтече дуйоасе, басме, неынкеяте висе ши нэдеждь. Атыт де пашник е пэмынтул ачеста, ынкыт нич о компарацие ну и-ар ста ла потривире, нич о метафорэ ну л-ар путя ынлокуи. Спиритул луй се купринде де неынчетате грижь, кэч абя ешит динтр'ун анотимп, се гэтеште де алтул, де паркэ ын ширагул даториилор оменешть фацэ де локул стэпынит абя аша се лягэ мениря веций ши сенсул омулуй прин верижиле континуитэций лор. Ши кытэ вяцэ ши кыт дор анунцэ диминециле де ноембрие ын бучумеле лор де прин вэиле Молдовей! Де паркэ ануме аша се ындаторязэ суфлетул фацэ де пэмынт: прин воря шоптитэ диминяца девреме ши ревэрсатэ ын екоурь пынэ сара тырзиу, кынд се купринде де одихнэ лягэнул пэринтеск, се рекулеже ын ной путерь брацул, се ындряптэ спре болциле сале ынсэшь фэптура висулуй.

Ла дескидеря Зилелор литературий советиче ын Молдова куноскутул поет казах Олжас Сулейменов ын кувынтул сэу де салут авя сэ доряскэ сэнэтате Молдовей прин сэнэтатя трудиторилор ей, а поецилор ей ши а осташилор ей... Символиче урэрь де бине, каре лягэ ын тимп презентул де трекут ши вииторул де презент ынтр'оUникэ вешничие а плаюлуй ностру, каре мереу а дэруит лумий нуме престижиоасе де ерой лежендарь, гындиторь ши ынцелепць — ку тоций девотаць трудиторь ай спиритулуй, кынтэрець ши неынфрикаць осташь. Де прин вэиле ачестя, ынвэлуите ын луна ноембрие де чецурь фумурий, де пе пискуриле ачестор дялурь, купринсе де кларитатя соарелуй де тоамнэ, с'ау авынтат атытя висе кэтре вылториле лумий, пуртынд ку еле претутинденъ дорул де касэ, драгостя де пэмынтул пе каре анонимул Миорицей л-а нумит «пичор де плай, гурэ де рай».

Неынтрекуте сентименте пе фаца гындитоаре а неынтрекутелор пейзаже молдовенешть! Де марь сэрбэторь ши ну нумай ын зиле де сэрбэтоаре, чи ши ын обишнуителе зиле де мункэ... Алэтурь де респирация скумпэ а пэмынтулуй де наштере е инима стэпынэ, де акасэ, яр локул ей ын пепт е конкомитент локул ей де пе пэмынтул пе каре ыл сенсибилизязэ. Кэ чея че аре кынтекул ностру сау букурия ноастрэ сэ май ынвеце, ынвацэ тот де ла пэмынт, ынтр'о зи де тимп ши де анотимп, ынтр'ун анотимп ка ачеста, каре симболизязэ о перманентэ ынноире ын унисон ку ынноиторул Ноембрие историк...

Трек прин тоамнэ ши сорб вэздух де-акасэ, мэ алэтурез ведерилор дин пейзаж ши континуй сэ ынсушеск штиинца медитацией. Мэ ангажез ши май

УНДЕ КАДЕ СТЯУА...

думиничиле суфлетулуй

НОЙ, копиий анилор чинчзечь, динтр'ун сэтук аноним, фэрэ де кале фератэ ши друмурь асфалтате, привям ка ла ун Прометеу, кынд треча пе уличоаре ши худице Гордей Фою, ун флэкэу де ал ностру, девенит монтатор де електричитате. Ши дин урма луй уйтата ноастрэ ашезаре се лумина. Минуниле авяу сэ винэ токмай дупэ примеле пробе, кынд а фост арункат «моторашул» дин фаца клубулуй, каре не проекта имажинь пе екран, кынд ын каселе ноастре ау апэрут телевизоареле ши машиниле де уз касник. Одатэ ку сосиря курентулуй електрик цэраний се аплекау сетос спре а сорби дин мариле валорь але оменирий.

Вестя тристэ, прекум кэ Гордей Фою с'ар фи прэбушит ку пилон ку тот, ау пуртат-о дин гурэ ын гурэ ши с'ау грэбит ла спитал сэ-й донезе сынже пентру а-й салва вяца.

Ну май авем невое сэ кэутэм ку лумынаря пентру а гэси ун кэтун кыт де мик неелектрификат. Лампа де газ а девенит о мострэ де музеу. Че-й дрепт, о май скоатем кыте о датэ, кынд линииле не сынт авариате де каламитэциле натурий. Ын принчипиу, авем о реця каре ну чедязэ ку нимик стандартелор мондиале. Маря ноастрэ хидрочентралэ де ла Дубэсарь е минускулэ азь пе лынгэ ЧЕРС де ла Днестровск. Кяр ши грандиосул Днепрогес де одиниоарэ е инкомпарабил ку чея че авем ын мика ноастрэ републикэ.

Ун верс читит кындва ми се фуриша дин ноу ын меморие: «Ачесте жу-

мулт ла суфлул баштиней ши-мь каут темеле ноилор инспираций. Збучуматул вяк каре мэ ынтымпинэ ку ореле сале ну мэ поате абате дин кале. О урмез, яр чея че скумп се аратэ де прин инспирацие апарцине баштиней, оаменилор каре м'ау ынвэцат кувынтул оменией, леженделор де ла каре ам депринс че е бинеле, даториилор меле де а фи ом ынтре оамень ши де а окроти чинстя. Мэ купринде ши май профунд сентиментул ачеста де даторие ши мэ ынскриу ку нумеле ын рындул челора каре луптэ пентру челе май нобиле нэзуинце але уманитэций. Детест ши урэск нумеле морций, скрис ку литере атомиче сау калиграфияте канчероженик, скицате ку индиференцэ сау мызгэлите конжунктурал, пэтате де нечинсте сау ымпотмолите ын безнеле абисале але унелтирилор рэзбойниче. Кэч мареле меу аргумент контра ынтрегулуй рэу есте драгостя де вяцэ, мэртурия плаюлуй меу, нэдеждя дин окий прунчилор, брацул де мункэ ал трудиторулуй, скутул апэрэтор ал осташулуй, инима сенсибилэ а поетулуй. Сынт парте дин партя чя май ынсорит а симболикулуй Ноембрие ши нимень ну ындрэзнянскэ сэ-мь змулгэ ынсорирѧ де пе кип...

Републик мя ла чей шайзечь де ань ай ей нэзуеште ла ынтинерире ын време. Ши еу, поетул, каут лок инимий меле аколо, унде абя се ынчепе тинереця. Аколо, унде абя се наште ун прунк, вин сэ респир дин ноуэ респирацие. Нэдэждуитор де бине ымь есте суфлетул че стэ ла темелия креацией. Ши мулт дэруит плаюлуй меу — плаюл кынтекулуй ши ал извоарелор, сэрбэторинд апа фынтынилор де рынд ку сэрбэторирѧ марилор викторий, нэдэждуинд кэтре плой ку о нэдежде де паче, применинду-се зилник ши ынтрежинду-шь куйбул ку вяцэ ши драгосте, — сынт мулт дэруит ачестуй плай...

Трек прин тоамна луний ноембрие ши-мь аргументез поезия ку аргументеле веций. Куноск ынчепутуриле ей ши континуитатя прин време. Мэ кларифик ла инимэ ши гынд ши, сенин, мэ ынчерк ын кымпул алб ал скрисулуй. Тема ми-й ачеяш, дескисэ, ка уша дескисэ а касей, ка лимпезимя прагулуй песте каре пэшеск. Симболикэ лунэ де ноембрие, ка дупэ ынкеерѧ унеи мэреце опере де белшуг. Норок ши сэнэтате мунчий ши одихней оменешть. Ом трудитор, се сэвыршяскэ ку бине плануриле тале пе виитор ши кале лунгэ инспирацией тале де фэуритор. Абя се ынкее ун поем ал мунчий ка сэ те порнешть ла друмул унеи опере ной. Континуе-те прин фэурирѧ бинелуй ши рэмый ом ынтре оамень ын перманентэ десэвыршире суфлетяскэ. Кэч адевэратул тэу поем ць-а фост сэмынца ши колтеле ей, плугул ши оглинда луй, ыць есте роада ши букурииле ей, вор фи алте семинце ши алте роаде пе ачеляшь кымпурь.

рэминте, мирезме, сэрутэрь / Дин хэурь непэтрунсе се вор май наште оаре, / Кум дупэ че се скалдэ ын несфыршите мэрь. Пе чер се уркэ ярэш ынтинеритул соаре?».

Пе чер се уркэ ярэш ынтинеритул соаре... Ворбеск фрумос поеций. Дар че вор фаче песте милиоане де ань урмаший ноштри, кынд мареле астру ва ымбэтрыни ши дупэ атыта трудэ се ва стинже субит? Пробабил, вор ымплынта ын черурь ун соаре тынэр-тынэр, скэлдат ын несфыршите зэрь.

Ун соаре ноу авям сэ ведем ши ла Днестровск, унде урма сэ айбэ лок о фрумоасэ ынтылнире. Не-ам адунат ын инчинта Касей орэшенешть де културэ. Ерам апроапе о сутэ де газетарь ши партичипам ла ун семинар, организат де секция де пропагандэ ши ажитацие а КЧ ал ПК ал Молдовей. Ау фост пусе ын дезбатере проблемеле екзаминэрий пропунерилор, черерилор ши плынжерилор оаменилор мунчий прин интермедиул «зилей скрисорий дескисе». Семинарул а фост президат де Ф. Г. Цопа, локциторул шефулуй секцией де пропагандэ ши ажитацие а КЧ ал ПКМ. С'а ворбит деспре интенсификаря контролулуй ексерчитат де попор асупра активитэций органелор де стат ши обштешть, лупта ку тэрэгэнэриле, бирократизмул ши алте неажунсурь. С'а май субликият ын репетате рындурь, кэ ачастэ акциуне респонсабилэ есте ун мижлок ефичиент де а комуника ку нумеросул деташамент де чититорь.

Ачел соаре ноу деспре каре ворбям, ешя паркэ дин апеле рыулуй Турунчук ши се ростоголя спре куптоареле именсе але Чентралей. «Именсе» ынсэ ну-й кувынтул потривит. Ачесте хрэпэреце гурь де фок неасемуите кяр нич ку ун Флэмынзилэ дин повесте ышь ынкаркэ рамазанул инкандесчент ку суте де вагоане де кэрбуне ши пэкурэ. Авець ын ведере кэ тоате астя ле «папэ» нумай ынтр'о зи, яр необоситул ши нестинсул фок инконтинуу аре о капачитате де 2,5 милиоане де киловаць. Лумина де ла Днестровск ымплынеште районеле републичий, кытева режиунь де-але Украиней ши тречe песте дялурь, вэй ши апе хэт ын Булгария-приетенэ.

Георге Павлович Кьору, директорул ЧЕРС Молдовенешть, фиул талентатулуй ностру фолклорист, ом де литере ши прим-редактор ал зиарулуй «Плугарул Рош», каре се нумя Павел Кьору, не-а пропус сервичииле думисале де неынтрекут гид.

Ыл привеск пе Георге Кьору, директорул ынкэрунцит де атытя грижь сау поате май луминат де атыта луминэ, ши ми-л имажинез пе Павел Кьору, аплекат асупра литерей дин примул ностру «кувынтелник», — чея че ынсемна ун прим дикционар. Е оаре нумай о коинчиденцэ де а пурта песте ань аурора унуй вис ка ун копил сэ айбэ о карте ши сэ о читяскэ лынгэ о луминэ кларэ?

Е ун ферчит дестин ал семэнэторилор де луминэ. Ши раза ей авя сэ кадэ ануме аич, ын апропиеря Кучурганулуй, пе ун мал де рыу...

А кэзут о стя 'н цэрынэ, клипочинд ку окюл де луминэ.

Ион ПРОКА

Акад. Н. КОРЛЭТЯНУ

2. Ынтр'ун стат ын каре локуеск май мулте попоаре се чере о лимбэ де легэтурэ «деоарече нечеситэциле скимбулуй економик вор сили ынтотдяуна националитэциле каре трэеск ын ачелаш стат / атыта време кыт вор дори сэ трэяскэ ымпреунэ / сэ ынвеце лимба мажоритэций» (ОК, 23, 486). Ленин лупта пентру ликидаря педичилор, каре ынгреуяу «пэтрундеря фрумоасей ши вигуроасей лимбь русе ын алте групурь национале» (ОК, 24, 340). Ел с'а пронунцат ын фавоаря креэрий де кондиций оптиме пентру ынсуширя лимбий русе де кэтре тоць локуиторий цэрий. ПКУС респектэ ку сфинцение ши традуче ын вяцэ ачесте пречепте лениниисте.

Ын женерал, Статул советик мултинационал ышь базязэ активитатя мултилатералэ пе доуэ принчипий фундаментале. Ын примул рынд, есте ворба деспре о дезволтаре максималэ а економией ши културий фиекэрей наций ши националитэць. Ын ал дойля рынд, се чере консолидаря континуэ а унитэций попорулуй советик мултинационал. Дезволтаря културий национале есте немижлочит легатэ де перфекционаря лимбий, а посибилитэцилор експресиве але фиекэруй колектив национал. Унитатя попорулуй советик — ка о ноуэ комунитате историкэ, сочиалэ ши интернационалэ — чере ын мод спечиал чя май ларгэ ши профундэ студиере ши рэспындире а лимбий русе, прин интермедиул кэрея челе песте о сутэ де наций ши националитэць советиче, прекум ши челе дин цэриле сочиалисте се ынцелег уна ку алта. Ын афарэ де ачаста, лимба русэ есте уна дин челе шасе лимбь офичиале але ОНУ ши але алтор организаций интернационале. Ын фелул ачеста лимба русэ реализязэ контактул комуникатив динтре попоареле советиче ын прочесул активитэций лор де продучере а бунурилор материале ши спиритуале. Ын лимба русэ с'ау ынцелес перфект де бине репрезентанций а песте 30 де наций ла конструиря ЧЕРС Молдовенешть, песте 70 — ла ридикаря КАМАЗ-улуй ши а БАМ-улуй, песте 100 ла ынсуширя пэмынтурилор де целинэ ши пырлоагэ. Ын фелул ачеста се чиментязэ приетения ши фрэция динтре нацииле ши националитэциле советиче.

ТОАТЕ ИЗБЫНЗИЛЕ РЕПУБЛИКЭ

ТЕЛЕНЕШТЬ. Аплекатэ де асупра каетелор, пуртынд грижулиу мынуцеле фираве але микуцилор, — аша а рэмас ын мемория сутелор де фошть елевь ай сэй Антонина Дмитриевна Свириденко, ынвэцэтоаре ла класеле примаре а школий медий русе дин орэшел, еминент ал ынвэцэмынтулуй публик, кавалер ал орденулуй Ленин.

Ын фотографие: А. Д. Свириденко тимп де 50 де ань се афлэ ын рындул челора че шь-ау консакрат куноштинцеле каузей де инструире ши едукацие а женерацией тинере.

ДЕ НОЙ ИНИЦИАТИВЕ, АПЕЛУРЬ ПРЕЦИОАСЕ, ДЕ НОЙ ИЗБЫНЗЬ ЫН АКТИВИТАТЯ ДЕ ЗИ КУ ЗИ АУ ДАТ ДОВАДЭ ОАМЕНИЙ МУНЧИЙ ДИН МОЛДОВА ЫН АНУЛ ЖУБИЛИАР. ШИ ТОАТЕ ЧЕЛЕ ОБЩИНУТЕ ПЕ ТЭРЫМ СОЧИАЛ-ЕКОНОМИК, ЫН ДИФЕРИТЕЛЕ ДОМЕНИЙ АЛЕ ВЕЦИЙ РЕПУБЛИЧИЙ СЫНТ РОДУЛ ПАСИУНИЙ КРЕАТОАРЕ, ВРЕДНИЧИЕЙ ШИ ЕЛАНУЛУЙ ТРУДИТОРИЛОР МОЛДОВЕНЬ, КАРЕ, ЛА ФЕЛ КА ШИ ЫНТРЕГУЛ НОРОД СОВЕТИК, НЭЗУЕСК ЛА ПАЧЕ, ЛА ПРОСПЕРАРЯ ПЛАЮЛУЙ НАТАЛ, ЛА ЫНТЭРИРЯ ПОТЕНЦИАЛУЛУЙ ЕКОНОМИК АЛ МАРИЙ НОАСТРЕ ПАТРИЙ.

ЛАЗОВСК. Сатул Пепень пе бунэ дрептате есте консидерат картя де визитэ а районулуй. Колхозул «Карл Маркс» дин локалитате се специализязэ ын витикултурэ ши тутунэрит, рамурь агриколе ку о рентабилитате де 45 ла сутэ. О контрибуцие маре ла ачаста адуче ши тутунэряса фрунташэ Мария Петрарь, депутатэ ын Советул Супрем ал РСС Молдовенешть.

Ын фотографие: омул де стат М. Петрарь дискутынд ку И. Мереакре, секретарул организацией де партид дин господэрие, резултателе ынтречерий сочиалисте а плугарилор ын чинстя жубилеулуй.

ОКНИЦА. Акум зече ань а венит сэ лукрезе Еужения Гринчевская ла фабрика де захэр дин Хырбова. Ын скурт тимп колективул ынтреприндерий й-а апречият стэруинца ши хэрничия. Ши ын орьче сектор де продукцие н'ар фи лукрат Еужения песте тот а дат довадэ де конштиинчиозитате ши респонсабилитате. Ын ажунул марий сэрбэторь а попорулуй молдовенеск ши кэтре аниверсаря а 67-я а Марелуй Октомбрие, тынэра комунистэ Е. И. Гринчевская, мембрэ а КЧ ал УЛКТМ, а рапортат деспре ноиле сале избынзь ын активитатя-й де продукцие ши обштяскэ.

КИШИНЭУ. Мунка лукрэторулуй дин комерц есте дестул де аневойоасэ, кэч пе лынгэ челе скицате ын планурь ши ангажаменте персонале, нечеситэ рэбдаре, мулт такт, мэестрие профешионалэ ын десевиря културалэ а кумпэрэторилор. Ануме де ачесте принчипий се кондуче комуниста И. Н. Чапкина, шефа секцией де палтоане пентру фемей а магазинулуй универсал чентрал дин капиталэ.

Ын фотографие: ындрумэтоаря И. Чапкина (ын стынга) ку дисчипола са Олга Гуцу, контролор-касиер ал ачелеяш секций.

НОАСТРЕ, ЦИЕ, 'НСОРИТЭ!

КУТУЗОВ. «Комсомолиста Василиса Врабий е ун екземплу де врედничие пентру ынтрегул нострү колектив», — ачаста е пэреря луй И. В. Опря, шефул бригэзий № 6 де вий дин колхозул «Котовский». Ын анул трекут чей 20 де витикулторь дин ачест колектив фрунташ ау реколтат кыте 81 чентнере де стругурь ла хектар. Ши ын тоамна жубилиарэ ей н'ау чедат позицииле, кэч мунка сыргуинчоасэ е о деприндере фиряскэ а мембрилор бригэзий.

Ын фотографие В. Р. Врабий, депутат ын Советул Супрем ал Униуний РСС.

КИШИНЭУ. Продукция тинерей асочиаций експериментале «Флоаре» се букурэ де о маре популаритате. Ку плэчере прокурэ оамений мунчий ковоареле калитативе, виу колорате, ку десене елеганте, фабрикате де ачастэ ынтреприндере молдовеняскэ, че менцине легэтурь де приетение ку РДЖ, фэкынд скимб де експериенцэ ку Жермания Демократэ прин интермедиул Консилиулуй де Ажутор Економик Речипрок.

Ын фотографие: ун груп де мунчитоаре фрунташе дин секция де цесэторие а асочиацией експериментале де продукцие «Флоаре».

СТРЭШЕНЬ. Департе де хотареле сатулуй ле-а мерс вестя кожушенилор де оамень юць ла требурь, фэурторь де бунурь материале ши фрумос ын локалитате. Ши дакэ астэзь Кожушна а девенит сат-модел, ку ансамблурь архитектониче бине кибзуите, ку стрэзь ши курць бине аменажате, ку диферите институций де менире сочиал-културалэ, е ши меритул ымпутерничицилор нородулуй.

Ын фотографие: мунчитоаря бригэзий де пепиниериშть Е. Мурса (прима дин дряпта), депутатэ ын Советул Супрем ал РСС Молдовенешть, ку колежеле сале В. Мурса (ын стынга) ши М. Бивол, депутате ын Советеле районал ши сэтеск де депутаць ай нородулуй, ын тимпул унуй райд-контрол ал стэрий санитаре а господэриилор плугарилор.

Фотографий де Ю. ЗЕНИН, Е. СЕМЬОНОВ, И. ЗЕМШМАН, М. ПОТЫРНИКЕ, А. СИМАНОВСКИЙ.

ДЕЧЕМБРИЕ

Дате ремаркабиле

1 — 1945 Креаря Федерацией Демократиче Интернационале а Фемеилор.
— 50 де ань дин зиуа морций луй С. М. Киров (1886—1934), активист де вазэ ал Партидулуй Комунист ши ал Статулуй Советик.

2 — 1975 — Прокламаря Републичий Популаре Демократе Лаос.

7 — 100 де ань дин зиуа наштерий луй Я. Д. Мельошин (1884—1918), унул динтре фондаторий организацией болшевиче ла Кишинэу ши унул динтре кондукэторий луптей пентру инстаураря Путерий Советиче ын Молдова.

9 — 80 де ань дин зиуа наштерий (1904) луй Н. А. Мохов, историк советик дин РССМ, доктор ын штиинце историче, мембру-кореспондент ал АШ а РССМ.

12 — 70 де ань дин зиуа наштерий (1914) Н. К. Георгиу, кирург советик молдован, доктор ын штиинце медикале.

15 — 60 де ань ын урмэ (1924) КЧ ал ПК(б) дин Русия а адоптат Хотэрыря ку привире ла креаря Комитетулуй режионал дин Молдова ал ПК(б) дин Украина.

18 — 60 де ань ын урмэ (1924) а авут лок Конферинца I режионалэ женералэ дин Молдова а ПК(б) дин Украина.

19 — 80 де ань дин зиуа наштерий луй П. А. Игнатов (Спасов) (1904—1937), милитант ал мишкэрий комунисте илегале дин Басарабия ши партичипант ла конструкция сочиализмулуй ын РАСС Молдовеняскэ.

22 — Зиуа енержетичианулуй.

23 — 80 де ань де ла наштеря (1904) луй Н. Н. Олару, партичипант ла мишкаря революционарэ дин Басарабия, командантул бригэзий арматей революционар-национале дин Спания, мембру ал Партидулуй Комунист Франчез.

25 — 1917 — Прокламаря Путерий Советиче ын Украина.

30 — 1922 — Зиуа формэрий Униуний Републичилор Советиче Сочиалисте.
— 30 де ань ын урмэ (1954) чентрала хидроелектрикэ де ла Дубэсарь а ынчепут продукция де курент електрик.
— 80 де ань дин зиуа наштерий (1904) луй Д. К. Кабалевский, композитор советик, педагог.
— 25 де ань дин зиуа ынфиинцэрий (1959) Секцией де микробиоложие а АШ а РСС Молдовенешть.
— 65 де ань де ла формаря (1919) организацией комсомолисте дин Басарабия.

ПРИМА КЫНТЭРЯЦЭ ПОПУЛАРЭ

«Кяр де ну куноштъ Молдова, де н'ай попосит вре-одатэ пе пэмынтул ей, чи ай аскултат нумай кынтечеле фермекэтоаре, пе каре ле кынтэ думнята, ынчепь сэ адмирь ачест плай минунат ши плин де букурий». Ачесте кувинте елоӂиоасе, адресате кынтэрецей Тамара Чебан, апарцин куноскутулуй поет Николай Тихонов. Еле сынт мэртурия уней ыналте апречиерь ши а профундей рекуноштинце, пе каре о нутря поетул пентру арта ынзестратей артисте де пе плаюл молдав.

Де алтфел, ну есте уника апречиере ла адреса марей кынтэреце. Нумеле Т. Чебан а девенит синоним ал кынтекулуй молдовенеск. Прин кынтекул ей ненумэраць аудиторь де пе ынтрег ынтинсул цэрий ши де песте хотаре ау куноскут ачест плай ынсорит, кэруя ый зиче Молдова.

...Березлоӂий дин пэрциле Орхеюлуй, ашезаре веке молдовеняскэ, й-а фост баштина ши лягэнул копилэрией. Аич, ын тоамна анулуй 1914, ын кэсуца ферарулуй Савелий Таратанский ши социей луй Александра се нэскусе прима фетицэ, Тамара. Ера ын зиуа де 22 ноембрие...

Дин аний копилэрией ый плэчяу кынтечеле. Оамений дин сат, аузинду-й глэсчорул субцире, екскламау: «Привигетоаре, курат привигетоаре». Май тырзиу, ла Кишинэу, дупэ че терминэ шкоала де фелчерице, ну пэрэсеште кынтекул. Фреквентязэ чел май бун кор ал орашулуй кондус де Михаил Березовский. Ун тимп студиязэ ла ренумитул бас Александру Антоновский, ла сопрана Анастасия Дическу, ла «маестро Габриели» — Гаврил Афанасиу. Лекцииле де канто ерау спорадиче, кэч требуяу плэтите ку «бань гяцэ»...

...Анул 1940 — анул реунирий Басарабией ла Патрия Советикэ. Шь-а дескис ушиле примул Консерватор де Стат дин Кишинэу. Сора медикалэ Т. Чебан девине студента луй ын класа ренумитей кынтэреце Лидия Липковская. Яр дупэ крынченул рэзбой, ын 1946, девине кынтэряцэ-солистэ. Тот ын ачест ан ла микрофонул стацией радиодифузиуний молдовенешть ау ынчепут сэ рэсуне примеле кынтече популаре, интерпретате де Тамара Чебан. «Дойна», «Ляна», «Мэриоара» ау рэсунат ши ла примул Фестивал мондиал ал тинеретулуй ши студенцилор дин Прага, унде кынтэрецей и с'а конферит титлул де лауреат ши диплома де градул ынтый.

...Ла кончертеле фестиве дин 1949 ку оказия аниверсэрий а 25-я де ла формаря Молдовей Советиче Т. Чебан кынтэ «Дойна ноуэ», «Те дучяй ын сат ла хорэ» де Е. Кока, кынтечеле популаре «Оф, лелицэ, Мэриоарэ», «Омуле ку винул бун». Тот атунч и се конферэ титлул де артистэ емеритэ дин РССМ ши орденул «Драпелул Рошу де Мункэ», яр дупэ декада музичий ши дансулуй молдовенеск ла Москова еа девине лауреатэ а Премиулуй де Стат ал УРСС.

Т. Чебан шь-а легат соарта артистикэ де колективул оркестрей де музикэ популарэ «Флуераш». Ку ачастэ формацие а еволуат апроапе ун сферт де вяк, дукынд департе де хотареле Молдовей дуиошия кынтекулуй популар. Еа кончертязэ ын мулте ораше але цэрии: дин Карпаць пынэ ла Сахалин, де пе цэрмул Мэрий Албе пынэ ын мунций Кауказулуй, есте примитэ ку ардоаре ын мулте цэрь але лумий: Република Демократэ Жерманэ, Финланда, Чехословачия, Полония, Канада, Югославия, Франца, Индия, Бирмания.

...Вочя ей фермекэтоаре де сопрано лирико-драматикэ а атрас атенция мултор

ченценць ай кончертелор ку партичипаря Тамарей Чебан. Ну се трече ку ведеря нич динамизмул вочии ей, кэч орькыт де путерник ну и-ар суна вочя, ай импресия кэ волумул сонор ну есте епуизат. Фрумосул ей апарат вокал абундэ ын кулорь де раре нуанце. Де ачея вочя и ера ынтотдяуна плэкутэ, калдэ, дуиоасэ, плинэ ши катифелатэ. Ла тоате ачестя се адаугэ ши о техникэ импекабилэ, че а доведэ де о ыналтэ виртуозитате а кынтэрецей, фиинд посесоаря уней деосебите културь вокале.

Реперториул Тамарей Чебан есте кыт се поате де вариат. Ел инклуде кынтече популаре молдовенешть, принтре каре чел ле май реушите сынт: «Вин, бэдицэ», «Хай майкэ, ла ярмарок», «Мынэ, Георге, бои бине», «Бун ый винул гюргюлиу», «Моришка»; кынтече де композиторь молдовень «Дойна ноуэ», «Азь ла ной е сэрбэтоаре», «Ридикаци-вэ песте тот» де Е. Кока, «Фрунзэ верде лэмыицэ», «Жок де сэрбэтоаре», «Кэнэцуе», «Де ла мындра» де Д. Георгицэ, кынтече де В. Вилинчук, Д. Федов, В. Ротару.

Тамара Чебан а партичипат ла челе май импортанте манифестэрь артистиче дин царэ: Декада литературий ши артей молдовенешть ла Москова, зилеле културий молдовенешть ын Естония, Азербайжан, Летония, ла фестивалуриле музикале дин диферителе републичь-суророь. Орьунде н-ар фи кынтат, еа се гындя ку драгосте ла попорул сэу, ла цара са. Ши кынд се ынторчя дин турнее, кынтэряца колинда сателе ши орашеле Молдовей, адукынд букурий оаменилор мунчий.

Мунка персеверентэ и-а фост менционатэ. Т. Чебан девине артистэ а попорулуй дин УРСС, еа есте декоратэ ку орденеле Ленин ши Приетения попоарелор, а фост алесэ ын ненумэрате рындурь депутатэ ын Советул Супрем ал Униуний Советиче.

Г. ЧАЙКОВСКИЙ-МЕРЕШАНУ,
маестру емерит ал артей дин РССМ

● Т. С. Чебан еволуынд ла унул дин кончертеле дин анул 1970.

● Тамара Чебан алэтурь де Н. К. Георгиу, мембру кореспондент ал Академией де Штиинце медикале дин Униуня Советикэ.

● Тамара Чебан принтре артиштий азербайжень ла Декада литературий ши артей дин РСС Азербайжянэ. Анул 1965.

ЛАРИСА ВАСИЛЬЕВА
(Федерация Русэ)

* * *

Локуеск алэтурь де драгостя та
Ши-аш вря сэ те-ажут, дар кум?
Дэ-мь сэ-ць гическ е еа сау ну-й еа,
Петала ын каре ми-й кипул акум?

Петалэ, ту, де романицэ-флоаре
Мэ минць сау ну, сау еу те минт?
Сэ-мь спуй че лежень кэзэтоаре
Пе фирул тэу вражит де соаре
Ши легэнат де ун пуй де вынт?

Датор ешть сэ мэ крезь, датор,
Кэч алтфел вяца ла че бун?
Е-о лунэ'н роуа ербилор
Ши еу де лунэ-ць спун.

Де-о феричире де а виса,
Нэдэждуинд фэрэ рэспунс,
Кэч сынт мереу ын пряжма та,
Да 'н каля-ць ну-с ши ну-с...

Традучере де Ион **ВАТАМАНУ**

НИКОЛАЙ ШУМАКОВ
(Федерация Русэ)

ЯРТЭ-МЭ, МАМЭ!

Сынт ярэш акасэ, ла ватра стрэбунэ,
Ку фрунтя плекатэ ла крештетул мумей.
Прин пустиу ам збурат ши пе мэрь ам плутит,
Ямтэ-мэ, мамэ! Н'ам доведит...

Че мулт ам висат сэ те вэд сэнэтоасэ,
Атунч, кынд дин ноу м'ой ынтоарче акасэ,
Ын окий тэй лимпезь мереу сэ привеск,
Де тайнеле меле ку драг сэ-ць ворбеск.

Еу мынгый букетул де флорь-романице
Ши ярба чя верде пе-а та мовилицэ,
Дар инима-й гата сэ-мь сарэ дин пепт:
«Унде ешть, фиуле? Де кынд те аштепт...»

Прин фум ам трекут ши прин нягрэ фуртунэ —
Че мулт ам дорит ка сэ стэм ымпреунэ,
Де-ун секол де време ну не-ам ынтылнит,
Яртэ-мэ, мамэ! Н'ам реушит...

...Ам фост пентру тине извор де мындрие,
Яр ту пентру мине суфларя чя вие,
Ши кум сэ ну суфэр, ши кум сэ ну плынг,
Кынд астэзь ешть, майкэ, ун пумн де пэмынт...

Традучере де **М. ПРЕПЕЛИЦЭ**

ФАРИЗА УНГАРСЫНОВА
(Казахстан)

* * *

Кынд дэнцуинде зэриле пе мунць
Се вор иви сунынд мержяуа ербий,
Еу вой еши ын пеце сэ анунц,
К'ау дат ын флоаре пасэря ши чербий.
Кунунь де флорь апринде-вой пе зорь
Ку висул доар ла зиуа чя де мыне,
Ши, ымбунат, вой спуне тутурор,

Кэ тот норокул лумий 'й пентру мине
Кэ-й тимпул тынэр, болциле сенине,
Ши еу — ын ша, ши'н фацэ е грэдина,
Ши ной алэтурь, май фражезь ка лумина —
Прин вяку-ачеста лежендар ши тынэр.
Ла бине ши ла рэу — луй мулцэмиря ноастрэ,
Кэ не-а стригат суб несфырширь албастре!..

Традучере де Анатол **КОДРУ**

ИВАН ДРАЧ
(Украина)

* * *

Копачий ын друм мэ аштяптэ,
Лин фрунзеле кад ын кэраре,
Кад стелеле 'н палмеле меле,
Яр сомнул се ласэ ын ярбэ.

Унде чей дражь мэ аштяптэ,
Скырцые, тристэ, портица,
Яр черул ышь ынвелеште
Гытул ынтр'ун фулар.

Унде чей дражь мэ аштяптэ,
Бузеле так лиништите.
Так потолителе глуме,
Ши лакрима заче ускатэ.

Унде чей дражь мэ аштяптэ,
Бят кужетул меу рэтэчеште
Принтре копачь прин плоае,
Ын панталонь суфлекаць.

Унде чей дражь мэ аштяптэ,
Ковоарашеле стау аштернуте,
Мынь аспре се 'нтинд кэтре мине
Ши, аспре, повецеле лор.

Традучере де **П. СТАРОСТИН**

ЗУЛЬФИЯ
(Узбекистан)

СТАРЕ

Мь-е соарта ка презентул че ыл кынт
Ку епока ын ритм рэсуфлу-одатэ
Сынт дряптэ ка ун арборе ын вынт
Ши кларэ ка о сарэ минунатэ.

Доар тинереце, кутезанцэ, вис!
Ну-с алте времь май дрепте прин милений
Кипул презентулуй ын суфлет мь-е ынскрис —
Сынт тынэрэ, кыт мэ юбеск семений.

Деачея капэт ну ва май авя
Кувынтул меу, тимпул се вря'н кынтаре
Маржине оамений ну пот афла —
Пэмынт ши Космос — е-о ымбрэцишаре.

Кондеюл мь-е ла кэпэтый... Орькынд
Ын суфлет симт а тимпулуй мишкаре,
Сынт феричитэ, кэч мэ штиу трэинд
Ла чя май налтэ, арзэтоаре старе.

Традучере де **Л. ЛАРИ**

АЛФОНСАС МАЛДОНИС
(Литуания)

ПЛОИЛЕ СОЛАРЕ

Плоиле соларе — лунекуш де аур,
Фрунзеле валсязэ 'н лине мелодий.
Либерэ, се ымпле зиуа ка ун фагур,
Ворбеле ми-с симпле, тайник гындул ми-й.

Соареле прин фрунзе скапэрэ клештарул,
Вынтул доарме 'н буза черулуй де-азур,
Ноурий де скамэ ышь аратэ харул,
Дэлтуинд статуя ерний, алб контур.

Депэртат лучеште фригул де суб плеоапе,
Ка 'н копилэрие — бэтрынескул кин!..
Паркэ-мь сынт акум май дражь ши май апроапе
Буний мей приетень, де с'ау дус орь вин...

Ынтылнирь, петречерь — ле пэстрез пе тоате
Ши ымпэртэшинд ачелаш симцэмынт.
Мулт мэ симт фериче сэ вэ фиу де фрате,
Сэ-мь кредець ка 'н проприул кувынт.

Чине сэ дезбине ширул де нороаче,
Кынд мынкэм о пыне, маса ни-й комунэ?
Зи ши ноапте гындул вине сэ-мь ымпаче
Ун кувынт че есте ши не-адунэ.

Традучере де **И. ХАДЫРКЭ**

ГЕВОРГ ЕМИН
(Армения)

ВЕРСУРЬ ДЕСПРЕ ЛЕНИН

Ын доуэзечь патру. Спулбер де генар.
Збичя пэмынтул жерул-коропкар.
Бордура нягрэ ынфэшура тэкут
Ши инима ши стягул десфэкут.

Стэтя 'н косчуг сенин ши неклинтит
Чел май юбит дин оамень, кыць ау фост.
Луминь ши умбре фрунтя й-ау болтит...
Куржя спре ел шувоюл несфыршит, —
Ачей че добындирэ 'н вяцэ рост.

Сэ-шь ее бун рэмас атыць де-акум
Грэбяу. Ши фунерарииле-атунч
Фурэ-амынате. Се путя алткум
Кынд де пе кэй де фер ши де пе друм
Дин цара 'нтрягэ — инимь ын сугрум —
Веняу бэрбаць ши мамеле ку прунчь?..

Сорокул фунерариилор яр
Е амынат. Кум се путя алтфел
Кынд тот май мулць воеск сэ-л вадэ виу
Ши креште яр шувоюл кэтре ел,
Дукынду-й драгостя дин татэ'н фиу.

Вор трече ань ла рынд пе-ал времий шляу,
Ну ва скэдя шувоюл ла сорок,
Кум фунерарииле че 'нтырзияу
Ничкынд ну вор май фи сэ айбэ лок.

Традучере де **П. БОЦУ**

ЗИЛЕЛЕ ЛИТЕРАТУРИЙ СОВЕТИЧЕ ЫН МОЛДОВА

● Фрэция попоарелор, фрэцие а литературилор, сентиментул фамилией униче — ачеста а фост лайтмотивул Зилелор литературий советиче, консакрате челей де-а 60-я анниверсэрь а формэрий РСС Молдовенешть ши креэрий Партидулуй Комунист ал Молдовей, челей де-а 40-я анниверсэрь а елиберэрий Молдовей де суб жугул котропиторилор фасчишть, кыт ши анниверсэрий а 50-я а Униуний скрииторилор дин Униуня РСС.

Ын фотография луй Б. Балан есте сурпринс ун груп де скрииторь советичь ын тимпул уней ынтылнирь ку оамений мунчий дин републикэ.

Чингиз АЙТМАТОВ

(Киргизия)

ФЕЧОРУЛ

ПРИМА датэ л-а вэзут пе татэл сэу ла чинема. Пе атунч ера ун бэецел де вре-о чинч анишорь.

Ынтымпларя а авут лок ын кошарул чел векь, аколо унде ын фиекаре ан се тундяу оиле. Кошарул акоперит ку ардезие май стэ ши пынэ ын зиуа де азь ла маржиня совхозулуй, ын вале, лынгэ друм.

Веня ынкоаче десеорь ку майкэ-са. Мама луй, Жеенгул, телефонистэ ла офичиул поштал ал совхозулуй, се ангажа мунчитоаре ку зиуа ла пунктул де тунсоаре. Ышь луа коннчедиу ши чея че и се май кувеня пентру зилеле ши нопциле петрекуте ын афара орелор де сервичиу лынгэ комутатор ын тимпул кампанией семэнатулуй ши фэтатулуй оилор, ши лукра аич пынэ ын ултима зи. Плата се фэчя ын акорд ши авя посибилитатя сэ кыштиже дестул де бинишор. Ей, вэдувэ де рэзбой, фиекаре копейкэ ый приндя бине. Деши ера нумай еа ши фечорул, фамилия рэмыне фамилие: ку дефок требуе сэ те апровизионезь пентру ярнэ, фэинэ требуе сэ кумперь кыт ну с'а скумпит, де ымбрэкат ши де ынкэлцат требуе сэ те ымбрачь ши сэ те ынкалць... Пардэ пуцине се чер ла господэрия омулуй?..

Пе фечор ну авя ку чине сэ-л ласе акасэ ши-л луа ку еа... Аич, мызгэлит ши плин де вое бунэ, ел алерга кыт ера зиулика де маре принтре лукрэторь, принтре чобань ши кыний лор лэцошь.

Ел примул а вэзут каравана чинематографикэ ынтрынд ын ограда кошарулуй ши примул а рупт-о де фугэ сэ ле адукэ ла куноштинцэ тутурор ачест евенимент песте самэ де ымбукурэтор:

— О сэ фие филм! О сэ фие филм!

Филмул ынчепу сэ рулезе ла сфыршитул зилей де лукру, одатэ ку лэсаря ынтунерикулуй. Яр пынэ ла ачаста бэецелул се истовисе пур ши симплу де атыта аштептаре. Ын скимб филмул ера тоате кинуриле луй фурэ рэсплэтите дин плин. Филмул ера деспре рэзбой. Пе о фышие де пынзэ албэ, принсэ де дой стылпь ын фундул кошарулуй, се ынчинсесе лупта, рэсунау ымпушкэтурь, цышняу ку вует ын ыналтурь ракете, луминынд орбитор безна сфышиятэ де флэкэрь ши черчеташий порняу дин ноу ла атак.

Ел ши майкэ-са се ашезасерэ пе ниште балотурь де лынэ. Фиын спателе челорлалць. Де аколо се ведя май бине. Фиреште, ар фи збугит-о бун букурос ын примеле рындурь, аколо унде ын фаца екранулуй се ачуасерэ пе жос бэеций дин совхоз. Дэду сэ се змулгэ де лынгэ майкэ-са, дар еа ыл опри.

— Нь-ажунже, ну-ць афли астымпэр де диминяцэ пынэ 'н сарэ, май стай о цырэ ши ку мине, — ши ыл ашезэ пе женункий сэй.

Апаратул де проекцие цэкэня, арэта рэзбоюл. Оамений урмэряу ку ынкордаре. Мама офта, звыкня дин кынд ын кынд дин тот корпул ши-л стрынжя ши май таре ла пепт кынд вре-ун танк цинтя де-а дрептул ын ей. О фемее, че шедя ши еа пе балотурь, алэтурь де дынший, плескэя дин лимбэ ши се тынгуя:

— Че се фаче, думнезеуле-доамне, че се фаче...

Се пурта рэзбоюл. Апаратул де проекцие цэкэня. Акум пе екран апэрусерэ артилериштий. Прин пердяуа де флэкэрь, прин каереле де експлозий ши фум, ей скотяу ун тун антитанк пентру тражере директэ. Ымпинжяу тунул ла дял, пе коаста унуй повырниш. Коаста ера ыналтэ ши ынтинсэ, май кыт жумэтате де чер. Ши пе коаста чея ыналтэ ши ынтинсэ, пе каре избукняу ынтруна експлозииле, се мишка о мынэ де артилеришть. Ын фелул кум ынаинтау, ын тоатэ фэптура лор ера чева че-ць ынтеця бэтэиле инимий, те ымпля де мындрие, де дурере ши де аштептаре а чева ынспэймынтэтор ши мэрец. Ерау шасе оамень. Хайнеле пе ей фумегау. Унул динтре артилеришть ла кип ну семэна а рус. Пря поате бэецелул нич ну л-ар фи обсерват, сэ ну фи аузит гласул мамей. Еа ый шоптисе:

— Уйте, эста е тэтикул тэу.

Дин ачя клипэ осташул девени татэл луй. Ши тот филмул май апой а фост деспре ел. Татэл сэу се доведи а фи ынкэ тынэр де тот, ка ши флэкэий дин совхоз, мик де статурэ, ку фаца ротундэ ши окий ажерь. Окий луй скэпэрау плинь де урэ пе фаца мынжитэ де унсоаре ши фунинжине ши ел ынсушь ера дырз ши юте ка о писикэ. Сусцинынд ку ун умэр роата тунулуй, ятэ-л кэ с'а ынторс ши-й стригэ куйва ын вале: «Проектиле! Ну вэ мокошиць!». Дар вочя ый есте ыннэбушитэ де бубуитул уней ной експлозий.

— Мэмикэ, ачеста-й тэтикул меу? — о май ынтребэ о датэ Авалбек пе майкэ-са.

— Че? — ну-й ынцелесе еа ынтребаря. — Стай куминте. Привеште.

— Ай спус доар кэ е тэтикул меу.

— Да, десигур кэ-й тэтикул тэу. Дар тачь, ну ворби, ну ынкурка лумий.

Де че ростисе еа ворбеле челя? Пентру че? Поате кэ ле скэпасе ынтымплэтор, фэрэ сэ се гындяскэ ын клипа ачея че спуне, поате о коплешисе ун вал де тулбураре, ышь аминтисе де соцул сэу. Яр ел, ун копиландру наив, о крезусе. Ши с'а букурат неспус, с'а пердут ку фиря ын фаца ачестей букурий немайаштептате ши немайынчеркате ши, ка ун копил че ера, с'а симцит мындру пентру ел, пентру татэл сэу, осташул. Аша татэ май зик ши еу? Ануме ел е, татэл луй, яр бэеций ыл тот сыкые кэ н'ар авя пэринте. Акум н'ау декыт сэ-л вадэ, сэ-л вадэ ши чобаний! Чобаний ачештя, рэтэчинд мереу прин мунць, ну куноск делок бэеций. Ел ый ажутэ сэ мые турмеле ын ограда пунктулуй де тунсоаре, ел алунгэ кыний лор кынд ачея се ынкаерэ, яр ей ыл тот чикэлеск ку ынтребэриле. Фиекаре чобан, орькыць ар фи ей пе луме, те ва дескоасе негрешит:

— Ей, жигитуле, ши кум зичь кэ те кямэ?

— Авалбек.

— Ши ал куй зичь кэ ешть?

— Сынт фечорул луй Токтосун!

Чобаний ну ынцелег деспре чине-й ворба.

— А луй Токтосун?! — се аплякэ ей песте ша. — А кэруй Токтосун?

— Сынт фечорул луй Токтосун, — репетэ бэецелул. Мама й-а поруничт сэ рэспундэ аша, ши буника чя липситэ де ведере й-а дат де грижэ сэ ну уйте нумеле тателуй сэу. Ба унеорь кяр ыл ши тражя де урекь. Е ря...

— Аха, стай, стай о цырэ, каре васэзикэ ешть фечорул телефонистей, чя каре лукрязэ ла поштэ, ну-й аша?

— Ну, еу сынт фечорул луй Токтосун! — цине ел уна ши бунэ.

Ши атунч чобаний кам ынчеп сэ се думеряскэ че-й ла мижлок.

— Адевэрат, де бунэ самэ ешть фечорул луй Токтосун! Браво! Ам врут доар сэ те пунем ла ынчеркаре. Ши ну те супэра пе ной, жигитуле, везь бине, ану'мпрежур рэтэчим прин мунць, яр вой аич крештець ка фиричелеле де ярбэ, де не вине греу сэ рекуноаштем копиий.

Дупэ ачея алунекэ ынделунг ку минтя спре трекут, сэ-шь аминтяскэ де татэл бэецелулуй. Се шушотеск, зик кэ а плекат таре тинерел пе фронт ши мулць ну-шь май адук аминте де ел. Бине кэ й-а рэмас ун фечор, да кыць флэкэй неынсураць ау плекат фэрэ кале де ынтоарчере ши н'аре чине сэ ле поарте нумеле!

Яр акум, дин клипа кынд мама й-а шоптит: «Уйте, эста-й тэтикул тэу», осташул де пе екран а девенит татэл луй. Ши бэецелул ынчепу сэ-л привяскэ ка пе ун татэ.

ОСТАШУЛУЙ

Де бунэ самэ адучя прин чева ку фотография татей дин тимпул рэзбоюлуй, осташ тынэр ын бонетэ милитарэ. Ку ачя фотографие, пе каре май апой ау мэрит-о ши ау пус-о ын рамэ, суб стиклэ.

Яр ла ачя орэ Авалбек се уйта ла татэл сэу ку окь де фечор ши ын суфлетул луй де копил се ридика ун вал фербинте де драгосте ши жингэшие немайынчеркатэ. Татэл де пе екран паркэ штия кэ-й урмэрит де фечор ши паркэ вроя ка ын вяца са фулжерэтоаре дин филм сэ се манифесте астфел, ка фечорул сэ-л цинэ минте кыт о фи ши о трэи ши сэ се мындряскэ ку ел, осташ ал рэзбоюлуй трекут. Ши дин клипа ачея рэзбоюл ну-й май пэру бэецелулуй о жоакэ ши ну май ведя нимик хазлиу ын фелул кум кэдяу оамений. Рэзбоюл девени май сериос, май аламант, май ынспэймынтэтор. Ши пентру ынтыя оарэ ел ынчеркэ ун сентимент де гроазэ пентру ун ом апропият, пентру омул, кэруя мереу ый симцисе липса.

Апаратул де проекцие цэкэня. Се пурта рэзбоюл. Ын фацэ апэрурэ танкуриле. Ынаинтау аменинцэтор, скрижелинд пэмынтул ку шениле ши, ротинду-шь туреле, трэжяу дин мерс. Яр артилериштий ноштри, слеиць де путерь, кэрау тунул лор сус, пе коастэ. «Май репеде, май репеде, тэтикуле! Вин танкуриле, танкуриле вин!» — ыл тот зоря фечорул пе татэл сэу. Ын сфыршит, уркарэ тунул пе кряста дялулуй, ыл досирэ ынтр'ун алуниш ши ынчепурэ сэ тракэ асупра танкурилор. Ачестя дрепт рэспунс арункау ши еле проектиле. Ерау мулте. Те апука гроаза.

Фечорулуй и се нэлучя кэ е ши ел аколо, алэтурь де татэл сэу, ын вакармул рэзбоюлуй. Сэря пе женункий мамей, кынд танкуриле избукняу ын флэкэрь негре, кынд ле збурау де пе роць шенилеле, кынд се ынвыртяу орбеште, ку рэутате, пе лок. Амуцэ, се фэчя гем кынд солдаций ноштри лынгэ тун... Девеняу дин че ын че май пуцинь. Яр мама плынжя, обрaжий ей ардяу, скэлдаць ын лакримь.

Апаратул де проекцие цэкэня, се пурта рэзбоюл. Лупта се дезлэнцуи ку о ноуэ форцэ. Танкуриле веняу тот май апроапе, тот май апроапе. Аплекат асупра афетулуй, татэл сэу стрига таре, ку фурие, чева ын речепторул телефонулуй де кампание, дар ну путя фи деслушит нич ун кувынт дин кауза бубуитурилор. Ятэ кэ лынгэ тун а май кэзут ун осташ, а ынчеркат сэ се ридиче, дар н'а избутит ши с'а избит де пэмынт. Ши пэмынтул с'а ымпыклит де сынжеле луй. Ятэ кэ ау рэмас нумай дой — татэл сэу ши ынкэ ун солдат. Май арункарэ ун проектил, апой доуэ ла рынд. Дар танкуриле ый асалтау. А май бубуит ун проектил — лынгэ тун. А рэсунат о експлозие. Фок ши ынтунерик. Акум де ла пэмынт се ридикэ ун сингур солдат — е татэл сэу. Се дуче дин ноу ын фугэ ла тун. Сингур ыл ынкаркэ, сингур траже. Е ултимул проектил. О ноуэ експлозие акоперэ екранул. Тунул тателуй сэу е скилодит, арункат кыт коло. Татэл е виу ынкэ. Се ридикэ аневое ши, ку хайнеле здренцуите фумегынд пе ел, порнеште ын ынтымпинаря танкулуй. Цине ын мынэ о гренадэ. Де аку ну май веде ши ну майауде нимик. Ышь адунэ ултима брумэ де путерь.

— Стай, н'ай сэ тречь! — Ридикэ мына ын сус ши ынкременеште о фрынтурэ де секундэ ын позиция ачаста, ку кипул скимоносит де урэ ши дурере.

Мама й-а стрынс ку атыта путере мына фечорулуй, ынкыт ачеста май ну се суфокэ. Вру сэ се змулгэ дин брацеле ей ши сэ алерже ын ажуторул татей, дар дин гура танкулуй избукни о рафалэ де митралиерэ ши татэл сэу се прэвэли ка ун копак ретезат. Се ростоголи пе пэмынт, ынчеркэ сэ се ридиче ши дин ноу се рэстурнэ пе спате, ку брацеле ын лэтурь.

Апаратул де проекцие амуци, рэзбоюл се ынтрерупсе. Ера сфыршитул унея дин пэрць. Операторул де чинема фэку луминэ, ка сэ скимбе пеликула.

— Бэець, эста-й тэтикул меу! Аць вэзут? Е тэтикул меу, а фост учис.

Нимень ну се аштептасе ла аша чева ши нимень ну-шь путу да сама че с'а ынтымплат. Яр бэецелул, стригынд триумфэтор, се дусе глонц спре екран, аколо унде ын примеле рындурь шедяу приетений луй, ла пэреря кэрора циня май мулт ка ла орьче. Ын кошар пе скурт рэстимп се ынтронэ о лининште чудатэ, апэсэтоаре. Пынэ ла ынцележеря оаменилор ну ажунжя деокамдатэ букурия абсурдэ а ачестуй омулец, каре ну-шь вэзусе ничодатэ татэл. Нимень ну ынцележя нимик, тоць тэчяу ынкуркаць, стрынгынд дин умере.

Операторул скэпасе кутия дин мынэ, еа се ростоголисе, зынгэнинд, пе подя, ымпэрциндy-се ын доуэ. Дар нимень н'о обсервасе ши нич операторул ну се аплекасе с'о ридиче. Яр ел, фечорул осташулуй кэзут пе фронт, континуа сэ-шь доведяскэ дрептатя.

— Л-аць вэзут доар, е тэтикул меу!.. А фост учис! — репета бэецелул, ексалтындy-се тот май таре пе мэсурэ че оамений пэстрау тэчеря ши ну причепя де че ну се букурэ ши ну се мындреск ши ей ку татэл луй ка ши дынсул.

Чинева динтре чей вырстничь ыл цистуи немулцэмит:

— Цс-ст, тачь, ну ворби аша.

Ынсэ алтчинева ый рипостэ:

— Де че, мэ рог, сэ такэ? Татэл луй с'а пердут пе фронт. Паркэ ну-й адевэрат?

Ши атунч ун бэетан дин вечинь, елев, примул се дечисе сэ-й дезвэлуе адевэрул.

— Эста ну-й татэл тэу. Че стрижь дежяба? Ну-й татэл тэу, е ун артист, поць сэ-л ынтребь ши пе неня оператор.

Чей вырстничь ну вроиау сэ-й рэпяскэ бэецелулуй амара ши минуната илузие ши нэдэждуяу кэ операторул, ом венит ла ей, ый ва спуне тотул аша кум есте. Ышь ынтоарсерэ ку тоций капетеле спре ел. Дар ши операторул тэчя. Се арэта фоарте окупат аколо, лынгэ апаратул сэу.

— Ну, е тэтикул меу, е тэтикул меу! — ну се огоя фечорул осташулуй.

— Каре-й тэтикул тэу? Каре? — се бэгэ дин ноу пе фир бэетанул дин вечинь.

— Мержя ку гренада спре танк. Че, ну л-ай вэзут? А кэзут уйте-аша.

Бэецелул се арункэ жос ши ынчепу сэ се ростоголяскэ, арэтынд кум кэзусе татэл сэу. Ши репродусе тотул ынтокмай. Зэча ын фаца екранулуй, пе спате, ку брацеле ын лэтурь.

Спектаторий избукнирэ фэрэ вое ын рыс. Яр ел зэча ка липсит де вяцэ ши ну рыдя. Ши дин ноу се лэсэ о линиште апэсэтоаре.

— Че-й аста, унде ци-с окий, Жеенгул? — фэку ку дожанэ о бэтрынэ чобэницэ ши тоатэ лумя о вэзу пе мама ындрептынду-се спре фечор, ындурератэ, сериоасэ, ку окий ынотынду-й ын лакримь.

Еа ридикэ бэецелул де пе подя.

— Хайде, фечорашуле, сэ мержем. Ачеста а фост тэтикул тэу, — рости еа ынчет ши ыл скоасе дин кошар.

Луна се кокоцасе сус пе болта черулуй. Ын депэртаря синилие албяу крестеле мунцилор, яр степа дин вале се ынтиндя именсэ ши ынтунекатэ ка ун выртеж. Ши абя акум, пентру прима оарэ ын вяцэ, ел симци амэрэчуня пердерий. Ши пе непринс де весте ый ынклештэ инима о дурере нецэрмурите ши о мыхнире немэржинитэ пентру татэл кэзут пе кымпул де луптэ. Симци о апригэ доринцэ сэ-шь ымбрэцишезе мама, сэ избукняскэ ын плынс ши сэ плынгэ ши еа ымпреунэ ку ел. Дар мама тэчя. Тэчя ши ел, ку пумнишорий ынклештаць, ынгицинду-шь лакримиле.

Ел ну-шь дэдя сама кэ дин клипа ачея ын суфлетул луй принсесе вяцэ татэл пердут ын рэзбой.

Традучере де Еужения ДАВИД

РАСУЛ ГАМЗАТОВ

(Федерация Русэ)

КЫНТЕКУЛ ПРИВИГЕТОРИЙ

Аузь привигетоаря? Ярэ
Де гласул ей
Ыс фермекат.
Сынт сигур:
Кынтэ деспре царэ
Алт кынт —
Демулт л-ар фи уйтат.

ОКСАНА СЕНАТОВИЧ

(Украина)

О ФЕТИЦЭ ДЕСЕНЯЗЭ

Вынтулец, ну те збурли,
Помий ну ый рэвэши!
Ши вой, норилор ыналць,
Вэ рог ну вэ 'нфурияць!

Порумбей ку-арипь де соаре,
Албь ши блынзь, збураць
спре заре!
Вой, машинь, ну вэ грэбиць,
Аша таре ну вуиць

Ушилор, мэ аузиць?
Май ынчет, ну скырцыиць!
Оамень, стаць ын лок пе-о клип:
Ла ынчепут де зиуэ ноуэ:
О фетицэ деҫенязэ
Соареле ын лунчь ку роуэ

ЗИЛЕЛЕ
ЛИТЕРАТУРИЙ
СОВЕТИЧЕ
ЫН МОЛДОВА

ЕУДОКИЯ ЛОСЬ

(Белорусия)

ДЕШТЕПТЭТОРУЛ

Глэсучору-й сунэтор
Не трезеште де ку зорь.
Мама зиче:
— О фи часул...
Тата зиче:
— Ба кукошул.
Ба кукошу-шь дреже гласул...
Нумай еу м'ам думерит:
Суриоара мя чя микэ
С'а трезит ши-а гынгурит!

КАЮМ ТАНГРЫКУЛИЕВ

(Туркмения)

АМ СЭ-ЦЬ ДАУ О КЭРТИЧИКЭ

Мотэнашул лапте-ць чере,
Урсулецу-ун строп де мьере,
Ярбэ дэ-й едуцулуй
Ши апэ мьелуцулуй.

К'ам сэ-ць дау о кэртичикэ,
Дакэ-о читешть сингурикэ!

МАРИКА БАРАТАШВИЛИ

(Грузия)

ПЕШТИШОРУЛ

Мь-а адус тэтику-ун пеште.
Дар че пеште — я привеште!
Ый микуц ши фрумушел
Ши мэ жок кынд вряу ку ел!

Дар е трист акума... Оаре
Че-л фрэмынтэ, че ыл доаре?
Стэ микуцул флэмынжор:
«Че ай, драгэ пештишор?»

Таче ку 'нкэпэцынаре.
Яр мэйкуца са, пе маре,
Песте вал се уйтэ 'н ларг:
Унде и-й прункуцул драг?

Ах, че греу й-о фи, че дор!
Фужь ын маре, пештишор!

АНЗЕЛАС МАТУТИС

(Литуания)

КЭРЭМИДА

Налцэ-о касэ
Тэтэл меу.
Креск етажеле
Мереу,
Каса уркэ
Пынэ сус...
Че де-а кэрэмизь
Ам пус!

Еу те-ажут.
Тэтикэ бун,
Ши о кэрэмидэ
Пун.

ОРА СИДЕРАЛЭ А ФИЛМУЛУЙ МОЛДОВЕНЕСК

Ау фост анунцате тоталуриле конкурсулуй филмелор артистиче ши документаре, презентате ла фестивалул ал чинчиля републикан «Кокостыркул де аржинт». Ачаста трече ын ревистэ анулалэ а продукцией кинематографиче национале а фост ынкинатэ жубилеулуй де 60 де ань де ла формаря Републичий Советиче Сочиалисте Молдовенешть ши креаря Партидулуй Комунист ал Молдовей ши с'а десфэшурат суб девиза: «Пентру спирит креатор ши иноватор, перфекционаря мэестрией професиониште».

Прешединтеле журиулуй пентру филмеле артистиче, артистул попорулуй дин РСС Молдовеняскэ И. Шкуря а дат читире хотэрырий комуне де а ну акорда мареле премиу «Кокостыркул де аржинт». Диплома пентру чел май бун филм ку десене анимате ши премиул «Кокостыркул де аржинт» ау фост декернате пеликулей «Ноаптя де Анул Ноу» (ауторь — С. Вангели, К. Балан, И. Богач). Премиул пентру чел май реушит дебут акторическ й-а ревенит студентулуй анулуй V де ла школа де артэ театралэ «Б. Шчукин» дин Москова Серӂиу Продан пентру ролул дин пеликула «Кум сэ девий ренумит».

Пе лынгэ ачесте лукрэрь, дипломе спечиале але журиулуй, кыт ши премий дин партя диферителор организаций обштешть ау фост акордате ауторилор ши протагонիштилор урмэтоарелор филме: «История унуй галбен», «Луна кэушулуй», «Фий феричитэ, Юлия!», «Сурпризэ пентру Галя».

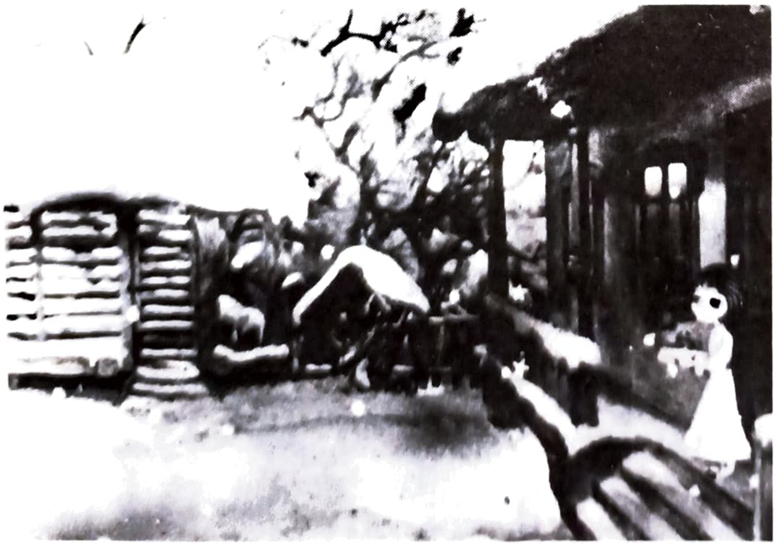
Мулт май богат с'а арэтат а фи ла конкурс евантаюл филмелор документаре — ун нумэр импунэтор де лукрэрь, каре ау куприне прин тематика лор май тоате латуриле веций сочиале ши културале але републичий. Чя май реушитэ, дупэ пэреря унанимэ а журиулуй, а фост пеликула «Молдова, каса мя пэринтяскэ» (ауторь — Г. Маларчук, И. Мижа, П. Балан). Еа дескрие диферителе периоаде дин вяца попорулуй молдовенеск, повестеште деспре сукчеселе републичий ноастре ын конструкция сочиалистэ.

Алте реализэрь феричите але чинеаштилор-кроникарь молдовень с'ау доведит а фи: журналул сатирик «Устурич» № 48, документареле «Глеб», «Фраций Москаленко», «Фынтынарий», «Светлана Тома» ш. а.

Фестивалул актуал а десенат ши унеле тендинце ынноитоаре ын чинематография молдовеняскэ. Астфел, ауторий пеликулей «Луна кэушулуй» (А. Горло, В. Друк, В. Яковлев) ау ынчеркат сэ ынтре ын полемикэ ку продукцииле премергэтоаре але студиоулуй «Молдова-филм» ши, ын унеле моменте, ау фэкут ачаста ку мултэ искусинцэ. Канавауа ачестуй филм се деосебеште де алте лукрэрь прин лимпезиме, уманизм, оптимизм, динамизм. Сынт де нотат перформанцеле акторичешть. Ши дакэ ера фиреск сэ не букурэм де ун ноу сукчес ал луй Петря Баракчи, каре о датэ ын плус а доведит мэестрия акторичяскэ, интерпрета принчипалулуй рол феминин — Галина Друк — не-а продус о сурпризэ плэкутэ.

...С'а май кэлэторит ун фестивал, одатэ ку пэсэриле каре-й поартэ нумеле. Уна динтре еле, ынсэ, чя де аржинт, а рэмас сэ символизезе идеалуриле уманисте але артей чинематографиче молдовенешть.

О секвенцэ дин филмул ку десене анимате «Ноаптя де Анул Ноу».

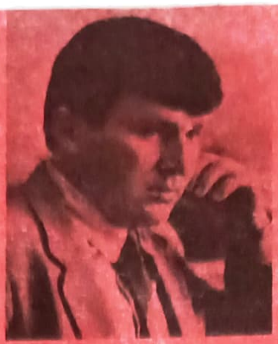


НОУТЭЦЬ ЕДИТОРИАЛЕ

Попорул ностру аре о веке ши фрумоасэ традиције — де а ынтымпина дателе ремаркабиле дин история са ку дарурь де мункэ ши креацие. Ун фрумос кадоу фэкут де едиторий молдовень кэтре аниверсаря а 60-я де ла формаря РСС Молдовенешть ши Партидулуй ей Комунист ыл конституе волумул антоложик де поезие **«Арбореле фрэцией»**.

Ка ынтр'о касэ маре, аменажатэ пентру зиле марь, ау ынтрат ын пажиниле ачестуй фрумос волум 130 де маештри ай словей поетиче дин челе чинчспрезече републичь унионале, дин мулте републичь, режиунь ши дистрикте аутономе. Андрей Лупан ши Александр Твардовский, Павло Тычина ши Тициан Табидзе, Зульфия ши Марис Чаклайс, Расул Гамзатов ши Силвия Капутикян репрезинтэ демулт ниште нуме де референцэ але литературий советиче мултинационале. Чититорий ноштри сынт фамилиаризаць де май мулць ань ку креация лор, нумероасе версурь фиинду-ле ла фел де дражь ши апропияте ка ши челе скрисе ын лимба матернэ. Доар прин еле рэсунэ драгостя де царэ, рекуноштинца фацэ де ероичий луптэторь пентру феричиря ноастрэ, еле кынтэ приетения, фрумусецеа баштиней, бунэтатя оменяскэ, юбиря. Меритул антоложией «Арбореле фрэцией» резидэ ын фаптул, кэ еа репрезинтэ о панорамэ обьективэ ши атоткупринзэтоаре а богэцией спиритуале а попоарелор некуприисей Цэрь Советиче.

Волумул а вэзут лумина типарулуй кяр ын ажунул Зилелор литературий советиче ын Молдова, конституинд, астфел, ынкэ о стрэлучитэ довадэ а аташаментулуй попорулуй молдовенеск фацэ де идея приетенией попоарелор, приетенией литературилор.



ПРИЕТЕНУЛ ДУМНЯВОАСТРЭ ДЕ ЫНКРЕДЕРЕ

Кынд луэм малдэрул де скрисорь де ла гишеул експедицией дин Каса пресей, читим пе фиекаре а трея скрисоаре ши менциуня «пентру консултация журидикэ; товарэшулуй Ф. Капша».

Де че есте атыт де соличитат? Фииндкэ чититоареле ау афлат ын персоана думнялуй ун ом де ынкредере, каре брэздязэ адынк, ка ун плугар, ын орьче кувынт пентру а скоате ла ивялэ сэмынца адевэрулуй.

Дупэ кум штиць, Фьодор Михайлович Капша е консултант журидик ла Консилиул републикан ал синдикателор дин Молдова ши ал секцией журидиче нетитуларе а редакцией ревистей «Фемея Молдовей». Дин анул 1978 е лектор ал курсурилор де пе лынгэ Консилиул републикан ал синдикателор, цинынд прележерь пе тема: «Проблемеле принчипале але лежислацией де мункэ». Есте аспирант ла Школала супериоарэ а мишкэрий синдикале а «ВЦСПС»-улуй «Н. М. Шверник» дин Москова.

Май авець оказия сэ-л аудияць ла постул де радио Кишинэу.

Ын нумеле нумероаселор чититоаре ый мулцэмим дин тот суфлетул пентру труда че о депуне ынтру пропагаря куноштинцелор журидиче ын масе.

«Фамилией ноастре и с'а акордат ун кредит пентру конструиря касей. Кум се акитэ ачест кредит, ын че мэримь се фаче рецинеря дин салариу?»

А. ИЛЕСКУ

Сатул Крэснэшень
районул Теленешть

Ку пэрере де рэу думнявоастрэ н'аць нумит май пречис: че фел де кредит ви с'а акордат, де че организацие, ын че мэриме? Пентру персоанеле, каре трэеск ын локалитэциле сэтешть екзистэ май мулте форме де кредит, инклусив ши пентру конструкция каселор. Фиекаре кредит се акитэ ын мод диферит.

Дакэ есте ворба деспре ымпрумутул фэрэ проченте акордат де ынтреприндере, совхоз сау колхоз уней фамилий тинере пентру конструкция касей, атунч рецинеря дин салариу се фаче лунар ын мэриме де 1/12 парте дин сума ануалэ де кредит (че се калкулязэ реешинд дин сума тоталэ а кредитулуй, ымпэрцитэ ла терменул стабилит пентру акитаря луй).

«Ругэм редакция сэ не експличе май амэнунцит ординя де акордаре а кончедиулуй парциал плэтит пентру ынгрижиря копилулуй пынэ ла вырста луй де ун ан, прекум ши кондицииле де платэ а ажуторулуй де 35 рубле лунар, превэзут ын аша каз»...

Ун груп де чититоаре

Районул Криулень

Менционэм кэ фемеиле-лукрэтоаре, пентру а обцине дрептул ла кончедиул парциал плэтит, е нечесар сэ айбэ ун стажиу де мункэ женерал ну май пуцин де ун ан, ын каре се инклуде ши тимпул ынвэцэтурий ын институцииле де ынвэцэмынт, индиферент де фаптул дакэ ынаинте де студий фемея а лукрат. Май мулт ка атыт: ын стажиул женерал се инклуде ну нумай тимпул лукрат ын ултима организацие, чи ши ын орьче алтэ периоадэ антериоарэ. Стажиул де мункэ се калкулязэ де ла моментул ынаинтэрий черерий де акордаре а кончедиулуй парциал плэтит. Ын стажиу се инклуде ну нумай периоада де лукру, чи ши кончедииле: ануал, де матернитате ш. а. Де асеменя, ну-й облигаториу ка ачест стажиу сэ фие неынтрерупт. Стажиул неынтрерупт ын ачест каз ну се чере ши ел н'аре нич о ынсемнэтате журидикэ. Ку пэрере де рэу, се май ынтылнеск казурь кынд ын унеле организаций се калкулязэ грешит стажиул де мункэ, чея че адуче, ын консечинцэ, ла липсиря фемеилор де дрептуриле стабилите.

О алтэ грешалэ дестул де рэспындитэ дин вина проприе а фемеилор-маме, че адуче ла неакордаря дрептурилор превэзуте, есте неадресаря ла тимп де а кэпэта кончедиу парциал плэтит. Требуе де аминтит, кэ ачест кончедиу поате фи фолосит де фемее деплин сау ла интервале де тимп (ла доринца ей). Кончедиул парциал плэтит се акордэ ла черерея фемеий-маме, принтр'ун ордин ал администрацией. Пе база ачестуй ордин комитетул синдикал (сау комисия луй пентру асигурэрь сочиале) стабилеште фемеий ажуторул пентру ынгрижиря копилулуй пынэ ла вырста луй де ун ан ын мэриме де 35 рубле пе лунэ.

Сублинием, кэ ачест ажутор лунар поате фи акордат нумай ын казул кынд екзистэ ординул де акордаре а кончедиулуй плэтит парциал. Ординул де акордаре ал ачестуй кончедиу поате фи емис нумай дакэ фемея-мамэ а ынаинтат черерея респективэ. Дакэ мама ну с'а адресат дупэ примиря кончедиулуй ла тимп, атунч ажуторул лунар пе периоада, че а декурс пынэ ла дата ынаинтэрий черерий, ну и се ва плэти.

Дестул де рэспындите сынт ши казуриле, кынд унеле фемей се ангажазэ ла лукру пе ун анумит термен (де екземплу, ын локул алтей фемей, че се гэсеште ын кончедиул де матернитате сау парциал плэтит). Фаче де аминтит кэ ын казул експирэрий контрактулуй ынкеят пе ун анумит термен, фемея ангажатэ ын мункэ ку о асеменя кондиције есте елибератэ дин лукру кяр дакэ есте гравидэ, се афлэ ын кончедиул де матернитате сау а нэскут. Астфел рэмыне о сингурэ ешире: о ноуэ ангажаре ла алт лукру. Ын каз контрар дрептул ла ажутоареле де каре бенефичиязэ фемеиле-лукрэтоаре се анулязэ. Арт. 178 ал Кодулуй Мунчий дин РССМ интерзиче рефузул ын ангажаря ла лукру а фемеилор гравиде ши каре ау копий ын вырстэ де пынэ ла ун ан. Пентру астфел де рефуз персоанеле офичиале виновате пот фи трасе ла рэспундере дисчиплинарэ, административэ ши пеналэ.

Анумите деосебирь сынт стабилите пентру фемеиле-колхозниче. Стажиул женерал де мункэ ын казул де фацэ се калкулязэ конформ регулилор фиксате пентру стабилиря пенсиилор мембрилор колхозурилор. Кончедиул парциал плэтит се акордэ мамелор колхозниче, дакэ еле ау ун стажиу женерал де мункэ ну май пуцин де ун ан. Ын ачест стажиу де мункэ ну се инклуд аний, кынд н'а фост ындеплинит минимул де еширь ла лукру стабилит ын колхоз. Ынсэ аний (сау анул) кынд минимул де еширь н'а фост ындеплинит де колхозникэ дин мотиве ынтемеяте (пердеря темпорарэ а капачитэций де мункэ, инвалидитатя, кончедиул парциал плэтит сау фэрэ менцинеря салариулуй пентру ынгрижиря копилулуй ш. а.) се инклуде ын стажиул ей женерал де мункэ. Ын ачест стажиу се инклуде де асеменя тимпул лукрат ла ынтреприндере (организацие) ши де студий ын институцииле де ынвэцэмынт.

Ынкэ ун момент импортант. Фемея каре а примит кончедиул парциал плэтит аре дрептул сэ-л фолосяскэ ын орьче локалитате ла проприя доринцэ. Ажуторул лунар че и се кувине фемеий се трансферэ прин поштэ ла локул де трай. Келтуелиле поштале се плэтеск де кэтре дестинатар.

Ла черерея ын скрис а фемеий ажуторул лунар поате фи трансферат пе контул де ла каса де економий.

Менционэм де асеменя, кэ кончедиул парциал плэтит (ка орьче алт кончедиу) ну поате фи акордат конкомитент ку алте кончедий (де екземплу ку кончедиул ануал, де студий, де матернитате, фэрэ менцинеря салариулуй ш. а.). Кончедииле пот фи фолосите нумай консекутив (адикэ дупэ експираря уноя, поате фи акордат урмэторул).

Ф. КАПША,
консултант журидик ла Консилиул републикан ал синдикателор дин Молдова

СЭНЭТАТЕ, ФРУМУСЕЦЕ

ПЕНТРУ О ЦИНУТЭ ЕСТЕТИКЭ

Унеле динтре думнявоастрэ ау обичеюл урыт де а се гырбови. Ачастэ деприндере поате дуче ку тимпул ла стрымбаря ширей спинэрий, немайворбинд де цинута урытэ пе каре о имприма умереле лэсате, силуета ынковоятэ.

Ажунсе ын асеменя ситуацие, контролаци-вэ перманент фелул де а мерже, де а ста ла масэ. Де ажутор ын ачастэ привинцэ вэ вор фи ши унеле екзерчиций спечиале, индикате персоанелор депринсе де а се гырбови, пе каре ви ле пропунем май жос.

1. Пичоареле — ла лэцимя умерелор, мыниле — ла умере. Ридикаць мыниле ын сус — пуцин латерал (10—12 орь); пе урмэ тречець ла ынклинэриле трункюлуй ынаинте, цинынд мыниле ла чафэ, капул ридикат ши привинд ынаинте (8—10 орь).

2. Пичоареле — ла ун лок, мыниле — пе шолдурь. Ридикаць мыниле ын сус, пичорул дрепт мутынду-л ын урмэ. Ындоиць спателе, инспираць адынк ши ревениць ла позиция инициалэ, експираць. Ачелаш лукру фачець, дар мутынд пичорул стынг ын урмэ. Репетаць екзерчициул де 6—8 орь.

3. Окупаць позиция: фаца спре перете, сприжиници-вэ ку мыниле де ел ши ку ефорт ындоиць спателе ын урмэ, ридикынду-вэ ын вырфул дежетелор (8—10 орь).

4. Сприжиници-вэ ын женункь ши мынь, ынковояць ку путере спателе, ридикынд капул ын сус; ронтунжиць апой спателе, лэсынд капул ын жос (8—10 орь).

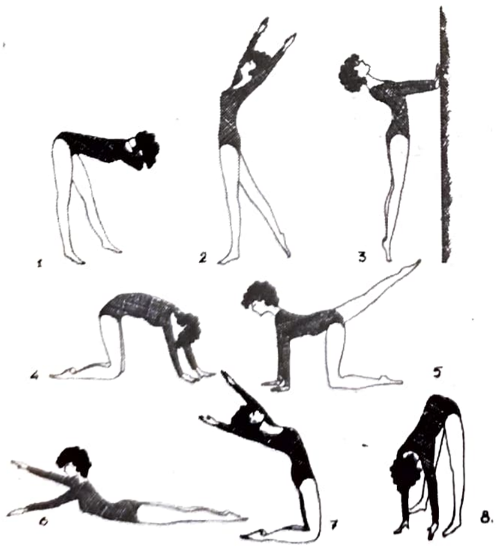
5. Дин ачеяш позиције инициалэ дескрисэ дучець пичорул дрепт, апой чел стынг ын урмэ ши латерал (6—8 орь).

6. Кулкаци-вэ пе буртэ, сприжининду-вэ фрунтя ын палме ши цинынд пичоареле дрепте ку кэлкыиле ымпреунэ. Ридикаць партя де сус а трункюлуй, конкомитент дукынд мыниле ын пэрць (6—8 орь).

7. Стынд ын женункь, ынклинаць трункюл ын урмэ, ридикынд мыниле ын сус (8—10 орь).

8. Пичоареле — ын лэтурь, мыниле — пе шолдурь. Фачець ынклинэрь ынаинте, ажунгынд ку мыниле подяуа, апой ын пэрць (8—10 орь).

Дупэ ачесте екзерчиций вець континуа мерсул пе лок ынтр'ун ритм че ва скэдя трептат, респираць адынк. Дупэ екзерчиций — ун душ.



ФАРМАЧИЯ ВЕРДЕ

МУШКАТА СЭЛБАТИКЭ

Ачастэ плантэ мултиануалэ ку мирос путерник е куноскутэ тутурор. Еа креште ын локурь умбрите ши умеде, петроасе ши мунтоасе. Мушката сэлбатикэ поате фи култиватэ ши ын грэдинэ, ынсэ практика демонстрязэ, кэ мушката де грэдинэ ну поседэ ын ачеяш мэсурэ калитэць купативе ка чя сэлбатикэ. Пентру тратамент се фолосеск рэдэчиниле че ау акциуне антиинфламаторие ши аналжезикэ. Ын медичина популарэ се утилизязэ тинктура дин рэдэчинь де мушкатэ ын казуриле дисфункциилор де стомак ши интестине, тенсиуний артериале ыналте. Се препарэ ын модул урмэтор: 2 лингурь де рэдэчинь мэрунците (проаспете сау ускате) се аместекэ ку ун пахар де апэ рече ши се ласэ сэ стее о зи, апой солуция се стрекоарэ ши се бя де кытева орь пе зи. Фрунзеле де мушкатэ сэлбатикэ се консумэ ши ын формэ де фертурэ (3 граме де фрунзе ла ун пахар де апэ). Се администрязэ копиилор мичь ын казуриле дисфункциилор де стомак, ынсэ неапэрат суб суправедеря медикулуй. Мушката сэлбатикэ се априкэ екстерн ын формэ де компресе ын казуриле фурункулелор, инфламациилор субкутанате, арсурилор соларе ш. а. Планта концине улеюрь етериче ши се фолосеште пе ларг ши ын индустрия де парфумерие.

ФИЦЬ ЕЛЕГАНТЕ!

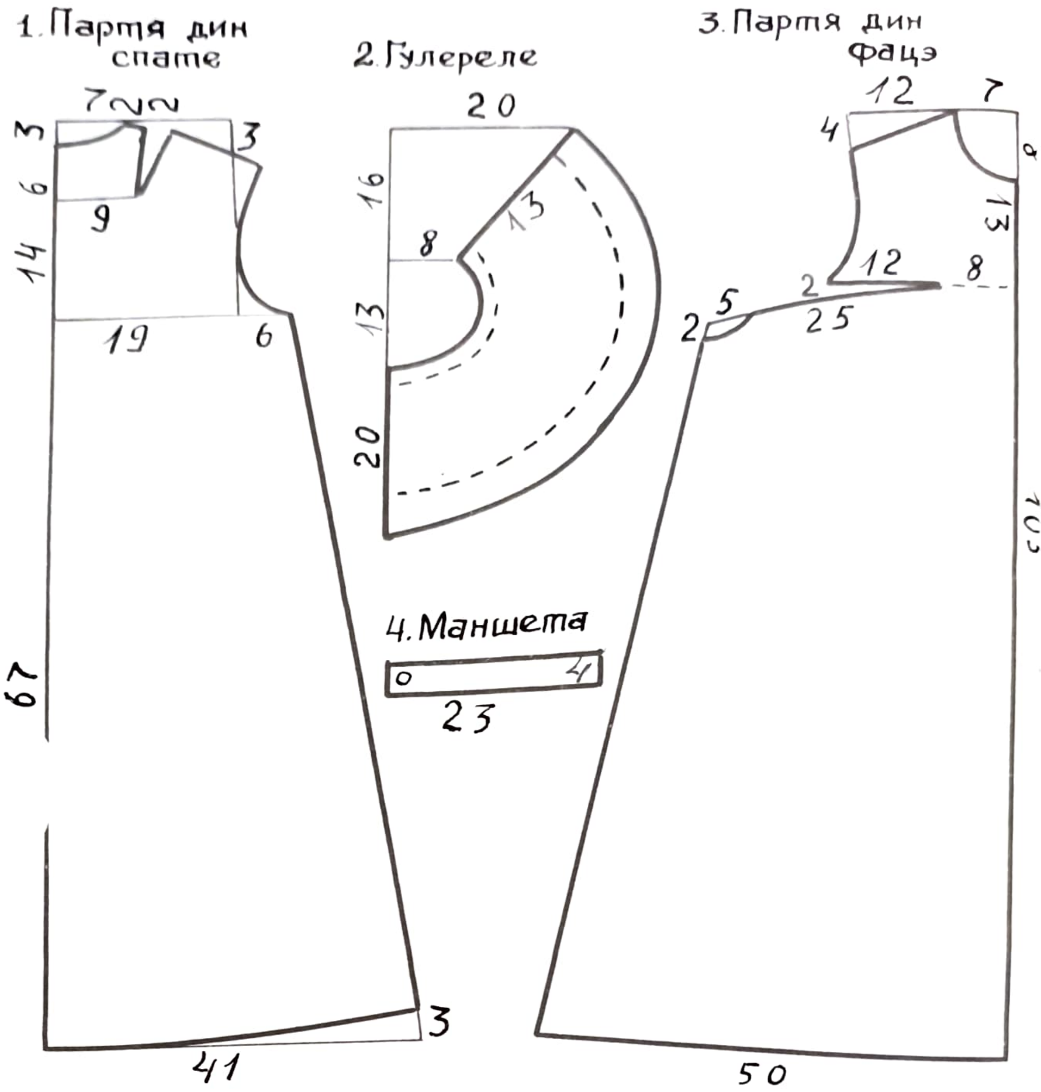
КУ ГУСТ ШИ ФАНТЕЗИЕ...

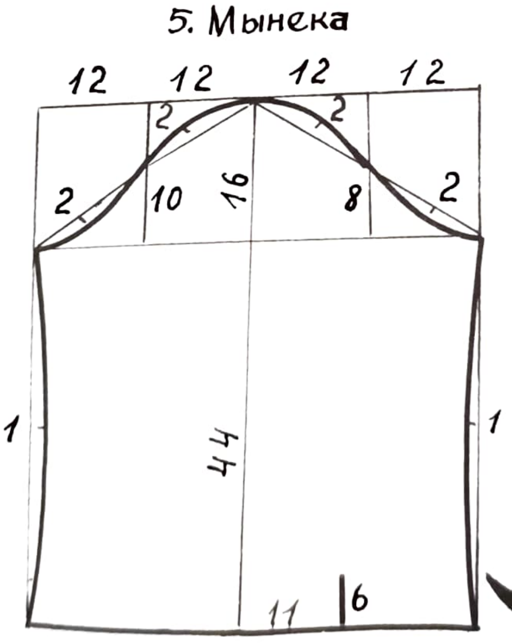
Орьче фемее, ын орьче ымпрежурэрь, дореште ши требуе сэ фие елегантэ, орижиналэ. Ачаста о поате обцине доар кынд тотул — хайна, ынкэлцэминтя, акчесорииле — сынт ынтр'о армоние деплинэ. Ачелаш лукру се поате спуне ши деспре бижутерий, каре се поартэ май алес ку оказия фестивитэцилор. А шти сэ порць бижутерииле е о артэ адевэратэ ши ну фиекаре динтре ной, сэ фим синчере, о поседэ. Ни се чере сэ фим аутокритиче ла апречиеря трэсэтурилор индивидуале але екстериорулуй, а цинутей ноастре ши, деч, ла алежеря кореспунзэтоаре а бижутериилор. Де асеменя требуе сэ цинем конт де ситуация ын каре не путем помени. Бижутерииле де аржинт, емайл колорат ку сау фэрэ петре натурале де мунте сынт деосебит де модерне ын презент ши еле акчентуязэ ну нумай карактерул ситуацией (речепцие, сератэ офичиалэ, сарэ ла театру сау кончерт), дар ши сублиниязэ трэсэтуриле индивидуале. Ын деосебь де импресионанте сынт брошеле-аграфе, колиереле, пуртате ла рокий негре, че се потривеск ын челе май диферите казурь ши ку диверсе оказий.

Песету[illegible] [illegible] характеристич[illegible] [illegible] у мулте стратури [illegible] ку пуцине деталий [illegible] [illegible] [illegible] комбинате [illegible] [illegible] [illegible] литерей [illegible] асиметрия [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] вин мажоритатя [illegible] апличе[illegible] [illegible] моделе [illegible] [illegible] вин кароурь. Песету [illegible] [illegible] се потривеск блузеле ын стил романтик [illegible] ши фунде, дантеле ши бродерий.

О алтэ вариантэ де костум модерн пентру фемей [illegible] инспиратэ дин мода аниилор '20. Силуета [illegible] е де асеменя ын форма литерей У. Ea е конфекционатэ дин лынэ ку лансан уний катифя нетедэ каре не ажутэ сэ обцинем линий мой че импримэ феминитате цинутей. Фемеиле де вырстэ диферитэ каре преферэ еленганца класикэ вор пурта костуме ын стил «Шанел», че, де асеменя, вор рэмыне модерне ын сезонул актуал. Жакета — дряптэ де лунжиме модератэ де обичей, фэрэ гулер, ку бузунаре апликате [illegible] дряптэ лунжимя — май жос де женунк. [illegible] гарнисиря ку трикотаж, пеле [illegible]

Мода





Бродерия де пе гулере

РОКИЕ ПЕНТРУ ГРАВИДЕ

МЭСУРА № 46

Рокия ачаста се конфекционязэ дин
цесэтурэ субцире де лынэ ын кароурь
мичь. Ла мижлокул пэрций дин спате
се фаче о кусэтурэ. Лэржитэ де ла
линия суббрацулуй рокия се фаче ын
фацэ ку о тэетурэ де 12 чентиметри
ын формэ де платкэ, унде се ынкре-
це ште пуцин. Ын кусэтуриле суббра-
цулуй се ынтродук кордоане ку лэцимя
де 4 чентиметри ши лунжимя де 75 чен-
тиметри фиекаре, ку ажуторул кэрора
рокия се ынкрецеште. Мынека де асе-
меня се ынкрецеште пуцин, се пот фаче
(ла доринцэ) кытева куте, дупэ че се
апликэ маншета. Гулереле рокией се
фак дин цесэтурэ албэ. Унул се фаче
май маре, яр алтул, каре се апликэ
де асупра, май мик, ынтокмай кум е
индикат пунктат пе десен. Амбеле гу-
лере се фестонязэ, яр чел каре се
супрапуне, се бродязэ ла машинэ. Ци-
нецъ конт, кэ гулерул май мик се ын-
крецеште пуцин ла рэскроитура гыту-
луй, апой се унеште ку чел де десубт.

Типареле се дау пе жумэтате ши фэ-
рэ резервэ пентру кусэтурь.

Типареле ау фост екзекутате де А. ЛЕПИНА.

Пошта редакцией

«ЕА МЬ-А НЭСКУТ КОПИЙ ФРУМОШЬ»

Неындоелник, ун ом ку о касэ де копий ын фиекаре зи аре прилежул сэ се букуре, ши сэ фие ун трудник неынтрекут. Прин мункэ, прин жертфире де сине, прин ероизмул мамей ши, десигур, прин ынлеснириле акордате де стат, се ридикэ о мынэ де оамень, стылпий де нэдежде ай царинией, ай фабричилор ши узинелор де мыне. Уний, ажуншь ла дой-трей копий, кред кэ ышь «ынгроапэ» тинереця. Алций трек ачест хотар ку ындыржире, урмынд екземплул провербулуй, кэ ынсурэтоаря девреме ши мынкаря дездедиминяцэ сынт челе май буне лукрурь пе луме. Е ун акт де ероизм ка нумай ла 33 де ань сэ те трезешть ку зече копилашь ын касэ ши сэ аузь о сутэ де «дечеурь» пе зи ши сэ ай пентру фиекаре о повесте, пентру фиекаре о лингурэ ши о хайнэ. Люба Пэкурару дин Вадул-луй-Исак, районул Вулкэнешть, а фост прегэтитэ пентру ачастэ ынчеркаре. Фэрэ ындоялэ, е ши мeритул социулуй Георге Пэкурару ал кэруй пэринте а кэзут пе фронт ши ну а авут норокул сэ штие че ынсямнэ сэ те сприжинь де умэрул унуй фрате. Пентру кэ чине аре фраць ши сурорь аре ши мынгыере, ши алян.

— Мулцэмеск Любей, кэ мь-а нэскут копий фрумошь ши ынцелепць, — зиче Георге Василевич. Ам хотэрыт сэ фие май мулць Пэкурарь ын сатул меу, сэ едук оамень бунь ла инимэ, приетенощь, яр кынд не вор ажунже бэтрынециле, сэ не букурэм де букурииле лор.

Асистам ла ынрежистраря челуй де-ал зечеля копил ал Пэкурарилор, а микуцей Лудмила. Апой чейлалць ноуэ: Анжела, Артур, Оксана, Олеся, Мариана, Роман, Василе, Снежана, Лилиана авяу сэ се фотографиезе алэтурь де пэринць ын фаца монументулуй дин чентрул сатулуй. Вой спуне кэ мь-а плэкут фрумосул обичей де а прими ын рындул сэтенилор ун мик четэцан. Атмосфера солемнэ, че домнеште ын сала де фестивитэць дин инчинта Советулуй сэтеск капэтэ ун аер сэрбэтореск, май алес, кынд алэтурь де пэринць се афлэ фрунтя сатулуй: ун педагог, ун ветеран ал мунчий ши ал рэзбоюлуй. Сфатуриле лор сынт де принцэ пэринцилор. Еле сынт нечесаре ши челор каре абя порнеск пе тэрымул веций. Ши м'а букурат фаптул, кэ ла Вадул-луй-Исак диворцуриле ау диспэрут апроапе ку десэвыршире, кэ се фаче тотул пентру а чимента фамилия. Яр фэклия-символ се трансмите пэринцилор пентру а дуче май департе фокул драгостей ши буней ынцележерь ла пэстраря традициилор.

Сэ ле дорим Пэкурарилор де азь ши де мыне диминець кларе ши вяцэ ку дулчацэ, аштептынд сэ фим пофтиць ши ла нунць.

Мария МЭРГЭРИТ

● Ын чентру: соций Пэкурару ку мезина Лудмила.

ИНВИТАЦИЕ ЛА ДИСКУЦИЕ

ЫНТРЕ НОЙ, ФЕМЕИЛЕ...

Вэ скрие о фемее-мамэ. Се пря поате ка рэвашул меу сэ ну фие ын тот сенсул кувынтулуй «адевэрат». Дар чел пуцин мэ вой стрэдуи сэ дау ун сфат тинерелор маме.

Ам 21 де ань ши ну май сынт ын рынд нич ку фетеле, нич ку фемеиле. Сэ ну кредець кэ о сэ плынг, пентру кэ вяца феричитэ депинде де ной ыншине. Ам сэ вэ спун кум ам диструс феричиря унуй ом, каре н'о сэ мэ ерте ничодатэ. Ын попор се спуне: прекум ый фемея — аша-й ши господэрия. Дупэ пэреря мя, маре ынцелепт е попорул, каре ын ширул анилор не-а шлефуит мариле адевэрурь ка пе ниште петре скумпе. Да, фемея требуе, сэ штие кум сэ ясэ дин орьче ынкуркэтурэ, адикэ сэ деосебяскэ апукэтуриле реле ши деприндериле буне.

Десеорь аузь: фемея аре невое де жингэшие. Дар оаре бэрбаций н'ау невое де мынгыере, де ындрумаре?

М'ам кэсэторит ла вырста, кынд штиям дестул де бине сэ алег негина де грыу. Авям о едукацие елеватэ. Ынсэ де че оаре н'ам путут фаче ка ши копилул нострy сэ фие алэтурь де амбий пэринць? Не-ам пердут кумпэтул ын фаца мичилор греутэць, н'ам штиут кум сэ ле ынфрунтэм, деши ситуация ноастрэ материалэ кяр ши вяца спиритуалэ сынт ку мулт май авансате декыт але пэринцилор ноштри. Ей ау трекут прин рэзбой, прин ань грей, дар ну не-ау лэсат де припас.

Нич де кум н'о сэ-мь пот ерта ачест лукру. Ынкэ пынэ ла наштеря копилулуй ам доведит сэ не урым унул пе алтул. Обсервам нумай рэул, дар бинеле ну-л ведям. Астфел дистружям ши вяца челуй каре авя сэ винэ — драгул нострy копилаш.

Скумпе маме, стрэдуици-вэ сэ ну се ынтымпле аша чева. Ну кэутаць о феричире персоналэ. Феричиря е кынд сынтець тоць ла ун лок, ка дежетеле ынтр'ун пумн. Стрынжеци-л бине ши ловиць ын хидошения егоизмулуй.

Нина Ф.

Районул Фэлешть

ОПИНИЙ, ПРОБЛЕМЕ, ПРОПУНЕРЬ

Ла хорэ

Тинеретул сатулуй ностру прин конкурсул немижлочит ал кондукэторилор дин локалитате а реынвият о веке традицие — хора. Ын вара ачаста де ла мик ши пынэ ла маре не-ам петрекут думиничиле пе о пажиште верде, дансынд сау аскултынд дулча музикэ а лэутарилор, ворбеле сфэтоасе але бэтрынилор, каре май штиу атыта повешть.

Дар ам вря ши ной сэ авем ун комплекс културал-спортив ка ла вечиний ноштри дин Дубэсарий-Векь, деспре каре ам читит ын ревиста «Фемея Молдовей».

Валентина БАРАКТАРЬ, комсомолистэ

Сатул Чимишень, районул Криулень

Инструкция ын рате?

Ам аузит кэ ла магазинул де мобилэ дин локалитате ау адус гарнитурь пентру букэтэрие. Мь-ам луат ун чертификат де ла лукру ка сэ пот обцине ун комплект ын кредит. Букуроасэ ам ынтрат, дар посоморытэ ам ешит. Мь-ау арэтат о инструкцие, семнатэ де лукрэторий кооперацией де консум, прекум кэ мобила ну се дэ ын рате.

Ей бине, че не фачем акум? Поате дэм инструкция ын рате сау гэсим о солуцие май потривитэ, каре ар фи ши ын фавоаря кумпэрэторилор?

Мария ЧИКОНИ

ор Теленешть

Кум се ынтымплэ пе ла ной

Локуим ынтр'ун сат ку оамень ын мажоритате харничь ши кумсекаде. Дар пе лынгэ ей май сынт ши астфел де персоане, каре ын господэрия проприе ыс фок ла лукру, яр ла колхоз ыс «болнавь де моарте» ши ну биневоеск сэ ажуте кыт де пуцин. Ей, «сэрманий», тряпэдэ лунь ла рынд спре орашул Сорока ла поликлиника районалэ, пынэ че капэтэ чертификат медикал сау групэ де инвалидитате. Ам путя сэ нумим кытева фамилий динтре ачестя каре ну не ынфрумусецязэ делок сатул, дар поате се вор рекуноаште ши-шь вор реведя компортаментул. Ам ниште вечинь, де екземплу, де каре се мирэ тоць ку че хэрничие лукрязэ акасэ, ын господэрия проприе. Кынд тречь пе лынгэ каса лор, стай ши те минунезь, те уйць ку гура кэскатэ кум се дау ын вынт дупэ требурь. Стэпына а цесут ын ярна ачаста трей рэзбоае ши ынгрижеште де о господэрие пе каре ай путя с'о компарь доар ку о фермэ а унуй колхоз, яр соцул фаче кытева руте ку мотоциклета ынкэркатэ ку челе стрынсе де пе дялурь спре каса проприе, яр апой фаче амяза. Не ынтребэм привинду-й: кум де се дау чертификате медикале унор персоане че лукрязэ ка змеий акасэ ла ей, дар ну челор че ынтр'адевэр сынт болнавь. Оаре сэ се ыншеле комисия медикалэ кынд ле скутеште пе аша персоане де лукру де фолос обштеск? Кэч дакэ омул, кынд е ворба де лукрат ын колхоз е болнав, ел ши акасэ ва фи тот болнав. Ну-й аша? Яр ла ной ын сат се ынтымплэ алтфел.

М. ГЫЛКА

Сатул Волоаве, районул Сорока

Фрижидер ла лок кэлдуц

Пэринций мей, локуиторь дин сатул Киперчень, ау кумпэрат ын анул 1981 ун фрижидер де марка «Днепр-2». Ын луна дечембрие а ачелуяш ан ел а ынчетат сэ май функционезе. Не-ам адресат ла «Рембыттехника» дин Орхей. Ау венит, л-ау сучит, ау рупт талонашул пентру репарацие гарантатэ ши ку ачея с'а терминат. Ам фост невоиць сэ скрием ла Кишинэу, ка пе дата де 4 фебруарие 1982 сэ апарэ мештерий дин ноу. Ау скимбат моторул ши фрижидерул ностру а май функционат пынэ ын ярна анулуй 1983. Атунч ам скрис ярэш ши ын луна фебруарие, анул курент, а венит депанаторул де фрижидере дин Орхей май скимбынд ынкэ ун мотор, каре нич ну с'а клинтит дин лок. Мештерул й-а ымбунат пе пэринць, спунынду-ле, кэ ну функционязэ дин каузэ, кэ ын касэ е фриг, дар кум се ва ынкэлзи тимпул ва лукра ка часул. Ам ынтрат де акум ын тоамнэ. Ау трекут трей ань де ла терменул де гаранцие. Дар ам импресия кэ ачест термен а фост тэрэгэнат де ыншишь мештерий де ла Орхей.

Ана МАРФЕСКУ

Сатул Степ-Сочь, районул Орхей

Нота редакцией:

Не луасем ши ной грижа дакэ фрижидерул луй мош Ион Архирий ва май функциона. Ши ятэ кэ А. Куйбан, шеф де сектор ла Асочиация републиканэ «Универсал», не комуникэ ын маре грабэ, кэ фрижидерул ку причина а фост комплектаменте репарат, яр И. А. Архирий ну май аре нич о претенцие, фапт адеверит принтр'о скрисоаре семнатэ де посесорул «Днепр»-улуй-2.

Повестя ку стабилизаторул

Таре-мь май плак повештиле. Ши ачея че вой спуне еу тот а повесте адуче. Лукрам ла грэдиницэ ши тречям ын фиекаре зи пе ла поарта Касей де десервире дин сат. Ынтрам ши пе аколо сэ вэд луме мулцэмитэ де минуниле пе каре ле фак мештерий. Мария Степановна Пэрпэуцэ ера приетенэ бунэ де а мя ши десеорь ымь зичя: — Цацэ Оликэ, поате ай чева де репарат, адэ, кэ ной тримитем ла Ниспорень сау ла Шишкань ши ыць фачем лукруриле ной, сэ ну май ымбли матале пе друмурь.

М'ам букурат. Ам адус о пereке де сандалете. Тимп де трей лунь ау фост арункате дин унгер ын унгер, чикэ ерау пря векь. Ле-ам луат ынапой.

Дар ынтр'о драгэ зи ынтру ярэш пе ла колективул ачеста, кэ аша ымь ера обичеюл. Мария Степановна мэ я ку бинишорул: — Адэ чева ла репарат. О ынтреб де авем мештерь ной. Еа зиче: «Ну, дар вине кумэтрул Ионел Бука дин Шишкань ши репарэ тот че-й дай». Зик: «Ну штиу де че стабилизаторул мэ дэ де сминтялэ».

— Че май стай пе гындурь, — мэ ындямнэ еа.

Вин ынтр'ун суфлет ку апаратул. О рог пе Мария Степановна сэ-мь ынтокмяскэ о китанцэ. Дар еа мэ привеште суспект, кипуриле, н'ам ынкредере ын думнялор. Ши май бине, кяр ну авям. Пентру кэ атунч кынд ам венит сэ-л ридик гата репарат, м'ам скимбат ла фацэ. Ын лок сэ ми-л дее пе-ал меу, ымь аратэ унул де алтэ кулоаре, дефектат ши хырбуит ка вай де дынсул. Тимп де дой ань де зиле ам фост пуртатэ ку зэхэрелул, кэ азь ми-л гэсеск, кэ мыне ми-л плэтеск, яр де атунч аш фи путут сэ-мь прокур алтул ноу кыць бань ам келтуит пе друмурь.

Нумай ымь паре рэу, кэ ау ынчеркат сэ мэ дукэ де нас пе диферите кэй нечинстите. Акум, кынд ауд деспре десервиря сочиалэ ка деспре о бунэ вестире а диспозицией, ми се ридикэ тенсиуня. Че бине ар фи сэ гэсим ун ляк ши пентру ридикаря респонсабилитэций унор товарэшь.

Олга ПЫРКЭЛАБ

Сатул Маринич, районул Ниспорень

Нота редакцией:

Ынтре тимп не-а сосит ши рэспунсул офичиал, семнат де И. С. Пайлик, прешединтеле комитетулуй екзекутив Ниспорень, каре не информязэ, кэ товарэша О. Д. Пыркэлаб дин ноу е посесоаря стабилизаторулуй. Яр М. И. Пыркэлаб, шефа пунктулуй комплекс де речепцие, а фост аспру преынтымпинатэ.

Пролетарь
дин тоате
цэриле, уници-вэ!

ЧИТИТОРУЛ СЕМНАЛЯЗЭ, РЕДАКЦИЯ ИНТЕРВИНЕ

ЫН КЛАСА IX КУ ДЕ-А СИЛА?

АНЕНИЙ-НОЙ. Ун груп де елевь де ла школа медие дин сатул Телица ни с'а желуит, кэ директорул школий а рефузат сэ ле пунэ ла диспозиције документеле де терминаре а школий де опт ань де каре ау авут невое, плекынд сэ-шь континуе студииле ла школь професионале-техниче. **Г. Ф. Шестак, шефул секцией районале а ынвэцэмынтулуй публик**, не комуникэ, кэ фаптеле релатате с'ау адеверит. Ын презент елевий ау примит документеле нечесаре, яр директорул школий а фост педепсит.

НУ ДАЙ РЕСТ, О ЕЙ КУ ВЫРФ

КЭЛЭРАШЬ. «Каса ноастрэ де билете а фост дескисэ ну демулт. Дар кынд а доведит касиера Еудокия Стекларь сэ деприндэ ачест нэрав урыт, нич ну штим. Билетул ла аутобус костэ 88 де копейчь, яр думняей, дакэ ый дай о рублэ, ну-ць май ынтоарче рест. Поате пентру дынса 12 копейчь ну ынсямнэ нимик, да пентру ной аста-й о пыне...».

Ачесте рындурь, спикуите дин скрисоаря унуй груп де локуиторь дин сатул Хородиште, ау детерминат тримитеря скрисорий ла **комитетул екзекутив ал Советулуй районал де депутаць ай нородулуй**, де унде не-а венит ун рэспунс семнат де ынсушь **прешединтеле комитетулуй, В. Г. Байрак**: «Фаптеле релатате ын скрисоаре с'ау адеверит. Виновата а фост елибератэ дин сервичиу».

ФЭИНЭ СКУМПЭ...

Тот дин Хородиште а май сосит ла редакцие о алтэ плынжере дин партя Татианей Мунтяну, ын каре се спуня, кэ букэтэряса Мария Мунтяну де ла кантина № 1 дин сат виндя фэинэ ку прецурь ридикате, мотивынд фаптул прин ачея кум кэ еа, букэтэряса, ар фи авут де плэтит ну штиу куй ши ну се штие пентру че анумите суме де бань. Май мулт декыт атыт: букэтэряса а семнат ын листа де примире а лефий ну нумай пентру дынса, дар ши пентру аутоаря плынжерий. Ын урма контролулуй ефектуат де **комитетул екзекутив ал Советулуй районал де депутаць ай нородулуй** ла фаца локулуй амбеле ынкэлкэрь де дисчиплинэ комерчиалэ але букэтэресей М. Мунтяну ау фост скоасе ла ивялэ, пентру каре фапте а ши фост кончедиятэ.

О ЗИ ДЕ ЛУКРУ КЫТ ДОУЭ

ЛЕОВА. Ун груп де едукатоаре де ла грэдиница № 1 дин сатул Тигеч не скрия кэ администрация ле облигэ сэ мунчяскэ кыте 12—14 оре зилник. Дакэ ынчаркэ сэ адукэ ворба деспре фаптул кэ екзистэ о хотэрыре конформ кэрея с'а стабилит дурата зилей де лукру пентру едукатоареле дин институцииле прешколаре де 6 оре, яр пентру дэдаче — де 7 оре, сынт аменинцате кэ вор фи тримисе ла лукру ын кымп...

Дупэ кум не комуникэ **Н. И. Антониу, шефул секцией районале а ынвэцэмынтулуй публик**, кондучеря асочиацией де продучере а кэрний дин «Тигеч» ну респектэ хотэрыря респективэ а КЧ ал ПК ал Молдовей ши Советулуй Миништрилор ал РСС Молдовенешть, ши ле чер лукрэтоарелор грэдиницей сэ мунчяскэ дублу, фэрэ а ле плэти пентру ореле лукрате суплиментар. Оаре ну-й тимпул сэ-шь спунэ кувынтул ши товарэший респонсабиль де ла советул районал ал колхозурилор, ын компетенца кэрора ынтрэ стабилиря стателор, дурата зилей де мункэ ши салариул персоналулуй грэдиницелор колхозниче?

ПРЕМИУ ЫНТЫРЗИЯТ

УНГЕНЬ. Е. Н. Андриуцэ дин колхозул «Ленин» ынтр'о скрисоаре адресатэ редакцией не комуника, кэ дин мотиве некларе ну и с'а плэтит премиул пе каре ыл мерита пентру ындеплиниря калитативэ а мунчилор агриколе ын вие. Дупэ кум не информязэ тов. **Н. Ушаткина, прешединтеле советулуй районал ал колхозурилор**, фаптеле с'ау адеверит. Премиул н'а фост плэтит, кэч агрономул пентру плантацииле мултиануале М. С. Греку н'а презентат ла тимп актеле деспре калитатя лукрэрилор ындеплините, пентру каре фапт а фост педепсит.

ТРЕЙ РУБЛЕ ПЕНТРУ О... ПОЗНЭ

КОТОВСКИЙ. «Не-ам фотографият, драгэ редакцие, ла товарэшул Бэлэнел де ла ателиер. Ам плэтит кыте трей рубле. Дар не-ам конвинс, кэ н'аре рушине фотографул Бэлэнел, дакэ тимп де доуэ лунь ну-й нич ун кип сэ не луэм фотографииле. Кэ атунч кынд пуня мына пе трей рубле, ера ши амабил, ши таре сыргуинчос: «Кэ вэ фак о позэ, сэ мэ цинець минте! Кяр кэ ыл цинем минте, дар ну пентру позэ, да пентру познэ»...

Ятэ че скрисоаре не-ау тримис Вероника Софияну ши приетена са Вероника Тулбур дин сатул Кэрпинень. **Л. П. Каруца, шефул дирекцией районале де десервире сочиалэ а популацией**, не комуникэ: пентру ынкэлкаря регулилор де десервире сочиалэ а популацией фотографул Бэлэнел а фост педепсит ку о мустраре аспрэ, яр аутоареле плынжерий сынт ругате сэ се презинте ла дирекцие пентру а фи фотографияте а доуа оарэ, ку каре оказие ли се вор адуче скузе.

СОБЭ... ЫН ЛОК ДЕ ГЯЦЭ

ТЕЛЕНЕШТЬ. Се дуче ынтр'о зи Мария Маржине дин сатул Скорцень ла магазинул дин сат ши-шь кумпэрэ ун фрижидер де тоатэ фрумусеця. Ыл адуче акасэ ши хай сэ вадэ че а кумпэрат. Кынд ый дэ друмул, да фрижидерул принде а ынкэлзи ка ун куптор. Ыл май сучеште фемея пе о парте, пе алта, тот кэлдурэ дэ фрижидерул, барем коаче плэчинте ын ел. Атунч хай ла магазин. Вине песте вре-о доуэ лунь вынзэторул ку мештерул. Ынчаркэ фрижидерул ши ей пе о парте ши пе алта, яр дакэ вэд кэ ну пот сэ-л факэ, се дук ши дусь ау фост. Кэ де венит а доуа оарэ, аша кум ау промис, н'ау май венит. А трекут анул, да господина ну й-а май вэзут. Ши не-а скрис ноуэ. Ной, ла рындул ностру, ам информат деспре ачест каз **кооперация районалэ де консум**, де унде, суб семнэтура луй **А. О. Мындру, прешединтеле**, ам примит рэспунсул урмэтор: «Фрижидерул а фост експедият пентру репарацииле респективе, яр товарэшей М. С. Маржине й-ау фост ынторшь баний».

№ 11 (395)
НОЕМБРИЕ 1984

РЕВИСТЭ
СОЧИАЛ
ПОЛИТИКЭ
ШИ ЛИТЕРАР
АРТИСТИКЭ

ПУБЛИКАЦИЕ
А ЕДИТУРИЙ
КОМИТЕТУЛУЙ
ЧЕНТРАЛ АЛ ПК
АЛ МОЛДОВЕЙ

АПАРЕ ДИН
ЯНУАРИЕ 1951

Редактор-шеф
Е. Ф. ЖМЕРЕНЕЦКАЯ

Колежиул
де редакцие:
ДАМИАН Е. С.,
ЕШАНУ Л. Н.,
ЗАХАРОВА М. Г.,
КИРИЯК Н. П.,
ЛУПУШОР Т. А.,
МЕЛНИК А. В.,
ПРИМАК А. П.

Редактор-артистик
А. ГУЦУ
Редактор техник
Н. ДУМИТРАШКУ
Коректор
Л. РЕШЕТНИК
Фоторепортер
Е. СЕМЬОНОВ

Дат ла кулес
17-09-84.
Искэлит пентру
типар 26-10-1984.
АБ 03679.
Форматул 60×90⅛.
Типар офсет.
Коль де типар конв. 4,0.
Коль едит. 6,0.
Импр. кром.-конв. 9,5.
Тиражул 311910.
Ком. 4428.
Прецул 25 коп.

Адреса
редакцией:
277012 Кишинэу,
страда Пушкин,
№ 22,
Каса пресей.

Телефоанеле:
редакторул-шеф —
23-31-64,
секцииле
редакцией —
23-40-79, 23-40-80.

Типография
Едитурий
Комитетулуй
Чентрал ал ПК
ал Молдовей,
декоратэ ку орденул
«Инсигна де Оноаре»,
Кишинэу,
стр. 28 юние, № 45.

«Фемея Молдовей»
(«Женщина
Молдавии»).
Ежемесячный
журнал
Издательства ЦК
КП Молдавии.
Выходит
на молдавском
языке.

КОПЕРТЕЛЕ НОАСТРЕ:

ЫН ПРИМА ПАЖИНЭ: тынэра комунистэ Ужения Гринчевская, мембрэ а КЧ ал УЛКТМ, мунчитоаре фрунташэ ла фабрика де захэр дин Хырбова, районул Окница (ын дряпта), ку колежеле сале комсомолистеле Наталия Гарбей (ын чентру) ши Юлия Майстрюк.

ЫН ПАЖИНА А ПАТРА: имажинь де ла манифестация де сэрбэтоаре.

Фотографий де
Е. СЕМЬОНОВ

● — Зымбете ши флорь де тоамнэ пентру прима ынвэцэтоаре.
Фотографие де А. ВИНОГРАДОВ

«Дулчя мя копилэрие»

● — Кам стрымте-с ынкэлцэриле астя, дар мите мэ фак май маре!
Фотографие де И. РУСУ

● — Хай сэ фим прие- тень, Мицо!
Фотографие де Е. ПАВЛОВ

Ла соличитэриле думнявоастрэ

Анишоара ЗУБКУ

Чинева динтре колежий де театру спусе о ворбэ ын адреса Анишоарей, Ануцей, Нуцей, кум обишнуеск с'о нумяскэ, чикэ еа о фи крескут ын Кодрий Молдовей, пе ла Ниспорень, ши с'о фи луат ла ынтречере ку арборий. А тот крескут!..

Да, натура й-а дат ун труп звелт ши налт, соареле догорытор ал плаюлуй шь-а лэсат ампрента пе фаца ей, яр окий, кэутынд черул принтре копачий Кодрилор, ау абсорбит дин кулоаря синилие, дар ши дин негряца умбрей десе дин Кодру.

...Абсолвентэ а Институтулуй де арте «Г. Музическу» еа ышь фаче апариция ын 1974 пе счена Театрулуй молдовенеск академик «А. С. Пушкин» ын спектаколул «Слугэ ла дой стэпынь» де К. Голдони ынтр'ун рол де травести — о фатэ, че-шь ымбракэ страе бэрбэтешть ка сэ-шь гэсяскэ юбитул. Де аич ши нечеситатя де а мынуи бине спада, де а се симци «бэрбат» ын тоатэ лежя.

Чине а вэзут-о ын ролул Верей дин пьеса «Абечедарул» де Д. Матковски (премиера стажиуний 1983—84), а рэмас плэкут сурпринс. Уний спектаторь не ынтребау, кынд ши де унде а венит ын театру А. Зубку? Да, соарта н'а фост пря зымбэряцэ ку Ануца, ну й-а дэруит ролуриле ку немилуита, а лэсат-о сэ ле кауте сингурэ...

Ау фост диверсе еле, ролуриле, ын декурс де зече ань де активитате, унеорь кыте унул ынтр'ун ан, алтеорь май мулте, дар мажоритатя ерау ын дистрибуция а доуа. Ши аич с'а манифестат тэрия, воинца тинерей актрице. А тот лукрат пынэ а ынчепут [illegible] май интересезе ын че [illegible] е репартизатэ. Импортант [illegible] фие репартизатэ ынтр'ун [illegible] кол ноу! Аша а фост ши [illegible] чедарул».

Че-о деосебеште пе тын[illegible] трица де колежеле сале [illegible] вырстеле?

О деосебитэ [illegible] клипа апарицией ын [illegible] поате акуме [illegible] апропие де еле. [illegible] тате ши май [illegible] сэ шь-о перфек[illegible] Тынэра актрицэ [illegible] сченэ пентру [illegible] Еа апаре [illegible] рере, а-шь [illegible] а тэчя дурут... [illegible] цэ ынкэ ну [illegible] стилул, маниера са, дар [illegible] чел май маре [illegible] лумий требуе сэ-ш [illegible] а суфлетулуй тэу пе [illegible] а о спуне сау сэ те луме[illegible] не ынсуць — с'о спуй, [illegible] спуй?!

Кристина — А. Зубку ын «[illegible]мул вецций» де Д. Матковски [illegible] фрумоасэ! Дар чине аре невое де фрумусеця ей? Адикэ да, аре невое Дука, дар де Дука ну аре невое Кристина, еа аре невое де Никита, яр Никита аре невое де Ана... Де кынд ый лумя ши пэмынтул драгостя ле ынкуркэ пе тоате. Ши ку Кристина а фост ачелаш лукру...

«Ту штий че-й драгостя, Кристино?!» — й-о стригэ Никита.

«Е о букэцикэ де пыне дин каре мэнынчь азь ши ыць май рэмыне ши пентру а доуа зи...», — ый рэспунде Кристина — А. Зубку, дар ын рэспунсул ей ынцележь фоарте бине кэ ну ва май авя еа ачастэ букэцикэ де пыне нич азь, нич мыне, нич... дин мына луй Никита. Че сэ-й фачь?!

Тырзиор ау обсерват-о пе А. Зубку колежий ноштри дин чинематографие. Мэ уйт ла фотография ачестей актрице ши ми се паре ун портрет типик ал фемеий молдовенче, коборытэ дин мошь-стрэмошь пе ачест пэмынт. Че пэкат кэ абя акум а ынчепут а се филма! А обсерват-о В. Букэтару де ла «Телефилм», апой В. Друк де ла «Молдова-филм». Ла екранул телевизат, че-й дрепт, апаре май дес, ын ролурь ну пря марь, поате доар ын спектаколул «Моартя де дупэ прынз» де А. Бурак а авут о лукраре май де амплоаре...

Орькум ар фи, ворба поетулуй: «Тоате трек прин инимэ ши ласэ урме адынчь...» Анишоара Зубку шь-а луат ачастэ максимэ дрепт кондуитэ ын арта театралэ. Спектаторул а ынчепут с'о деосебяскэ де челелалте актрице, яр аста ынсямнэ мулт! «Челелалте вор вени. Ши рекуноаштинца ва вени. Ролурь де-ар фи!», — зиче Анишоара Зубку.

Вениамин АПОСТОЛ

ИНДЕКС 77041
ПРЕЦУЛ 25 КОП.

ЦАРА МЯ,
ЕУ НУМАЙ ПЕНТРУ ТИНЕ КЫНТ
ДЕ ДОР ШИ ДЕ ПЭМЫНТ.
СЫНТ ПАСЭРЕ ЫН ЗБОР
ШИ ЗБОРУЛ МЬ-Е ЫНТОТДЯУНА КЭЛЭТО
ВЕШНИКЭ,
ТУ-АСЕМЭНАРЕ'Н ЛУМЕ Н'АЙ,
ЕШТЬ ГУРА ЧЯ ДЕ РАЙ,
ЛУМИНЭ СФЫНТЭ ЕШТЬ
ШИ СЭРБЭТОАРЕ ЕШТЬ,
А МЯ ШИ-А ТУТУРОР.